



---

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**

**158-я сессия**

Женева, 13–16 ноября 2012 года

**Доклады**

**Всемирного форума для согласования правил  
в области транспортных средств о работе  
его 158-й сессии**

**Административного комитета Соглашения 1958 года  
о работе его пятьдесят второй сессии**

**Исполнительного комитета Соглашения 1998 года  
о работе его тридцать шестой сессии**

**Административного комитета Соглашения 1997 года  
о работе его девятой сессии**

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
<b>A. Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств</b>		
I. Участники .....	1	7
II. Вступительные заявления, сделанные в ходе сессии .....	2–4	7
III. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня) .....	5	8
IV. Координация и организация работы (пункт 2 повестки дня) .....	6–18	9
A. Доклад Административного комитета по координации работы (WP.29/AC.2) (пункт 2.1 повестки дня) .....	6–15	9
B. Программа работы, документация и расписание сессий на 2013 год (пункт 2.2 повестки дня) .....	16	11
C. Интеллектуальные транспортные системы (пункт 2.3 повестки дня) .....	17	11
D. Публикация и вступление в силу правил ООН, предписаний ООН и глобальных технических правил ООН и поправок к ним, включая наличие аутентичных текстов предложений на трех языках соглашений 1958, 1997 и 1998 годов. Обзор реформы ЕЭК (пункт 2.4 повестки дня) .....	18	12
V. Рассмотрение докладов вспомогательных рабочих групп (РГ) WP.29 (пункт 3 повестки дня) .....	19–22	12
A. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (шестьдесят седьмая сессия, 26–29 марта 2012 года) (пункт 3.1 повестки дня) .....	19	12
B. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (102-я сессия, 16–20 апреля 2012 года) (пункт 3.2 повестки дня) .....	20	12
C. Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (пятьдесят первая сессия, 21–25 мая 2012 года) (пункт 3.3 повестки дня) .....	21	12
D. Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (пункт 3.4 повестки дня) .....	22	13
E. Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях (пункт 3.5 повестки дня) .....	23–34	13
VI. Соглашение 1958 года (пункт 4 повестки дня) .....	35–63	14
A. Статус Соглашения и прилагаемых правил, включая последний доклад о положении дел (пункт 4.1 повестки дня) .....	35	14
B. Указания, запрошенные рабочими группами по вопросам, связанным с правилами, прилагаемыми к Соглашению 1958 года (пункт 4.2 повестки дня) .....	36–37	15

C.	Разработка Международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) и участие в ней рабочих групп (пункт 4.3 повестки дня) .....	38–39	15
D.	Рассмотрение поправок к Соглашению 1958 года (пункт 4.4 повестки дня) .....	40	16
E.	Разработка электронной базы данных для обмена документацией об официальном утверждении типа (ДЕТА) (пункт 4.5 повестки дня) .....	41–42	16
F.	Предложение по разработке новых правил ООН, касающихся возможности утилизации транспортных средств M <sub>1</sub> и N <sub>1</sub> (пункт 4.6 повестки дня) .....	43–44	17
G.	Рассмотрение проектов поправок к существующим правилам, представленных GRE (пункт 4.7 повестки дня) .....	45–46	17
H.	Рассмотрение проектов поправок к существующим правилам, представленных GRSG (пункт 4.8 повестки дня) .....	47–48	17
I.	Рассмотрение проектов поправок к существующим правилам, представленных GRSP (пункт 4.9 повестки дня) .....	49–51	18
J.	Рассмотрение проектов поправок к существующим правилам, представленных GRPE (пункт 4.10 повестки дня) .....	52	18
K.	Рассмотрение проектов исправлений к существующим правилам, представленных GRE (пункт 4.11 повестки дня) .....	53	18
L.	Рассмотрение проектов исправлений к существующим правилам, представленных секретариатом (пункт 4.12 повестки дня) .....	54–55	19
M.	Рассмотрение проектов правил (пункт 4.13 повестки дня) .....	56–59	19
N.	Рассмотрение поправок к правилам ООН, представленных GRRF (пункт 4.14 повестки дня) .....	60	19
O.	Рассмотрение поправок к существующим правилам, представленных GRSP для голосования в связи с новыми правилами, касающимися детских удерживающих систем (пункт 4.15 повестки дня) .....	61	20
P.	Рассмотрение предложений по поправкам к существующим правилам, представленных вспомогательными рабочими группами Всемирного форума, по которым еще не принято решение (пункт 4.16 повестки дня) .....	62–63	20
VII.	Соглашение 1998 года (пункт 5 повестки дня) .....	64–65	20
	Статус Соглашения, включая осуществление пункта 7.1 Соглашения (пункт 5.1 повестки дня) .....	64–65	20
VIII.	Обмен мнениями относительно национальных/региональных процедур нормотворчества и осуществления введенных правил ООН и/или ГТП ООН в рамках национального/регионального законодательства (пункт 6 повестки дня) .....	66–67	21
IX.	Соглашение 1997 года (периодические технические осмотры) (пункт 7 повестки дня) .....	68–69	22
A.	Статус Соглашения (пункт 7.1 повестки дня) .....	68	22
B.	Обновление предписаний № 1 и 2 (пункт 7.2 повестки дня) .....	69	22

X.	Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня) .....	70–87	22
A.	Системы отзыва продукции, применяемые различными договаривающимися сторонами соглашений (пункт 8.1 повестки дня) .....	70	22
B.	Концепция оценки экологически чистых транспортных средств (ЭТС) (пункт 8.2 повестки дня) .....	71–72	23
C.	Последующая деятельность по итогам конференции по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС) (пункт 8.3 повестки дня) .....	73	23
D.	Соответствие между положениями Венской конвенции 1968 года и положениями правил и глобальных технических правил в области транспортных средств, принятых в рамках соглашений 1958 и 1998 годов (пункт 8.4 повестки дня) .....	74	23
E.	Наличие публикации "WP.29: методы работы, порядок присоединения" на официальных языках Организации Объединенных Наций (пункт 8.5 повестки дня) .....	75	23
F.	Предложение по протоколу управления процедурами создания чертежей, калибровки и технического обслуживания, связанными с испытательными инструментами, предусмотренными в правилах ООН и глобальных технических правилах ООН в рамках соглашений 1958 и 1998 годов (пункт 8.6 повестки дня) .....	76	24
G.	Более безопасные транспортные средства как третий элемент Глобального плана для Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения (2011–2020 годы) (пункт 8.7 повестки дня) .....	77	24
H.	Обмен информацией о правоприменительной практике в связи с вопросами, касающимися дефектов и несоблюдения требований (пункт 8.8 повестки дня) .....	78–79	24
I.	Предложение по поправкам к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР. 3) (пункт 8.9 повестки дня) .....	80	25
J.	Доклад о состоявшемся в Российской Федерации заседании Диалога по автомобильной промышленности АТЭС (Азиатско-Тихоокеанского экономического сотрудничества) (пункт 8.10 повестки дня) .....	81–83	25
K.	Перевозка электрических аккумуляторов (пункт 8.11 повестки дня) .....	84	25
L.	Самооценка деятельности Всемирного форума в период 2012–2013 годов (пункт 8.12 повестки дня) .....	85	26
M.	Предложение об учреждении неофициальной рабочей группы по рассмотрению экологических требований и требований к тяговым характеристикам транспортных средств категории L (пункт 8.13 повестки дня) .....	86	26
N.	Выборы должностных лиц на 2013 год (пункт 8.14 повестки дня) .....	87	26
XI.	Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня) .....	88	26

## **В. Административный комитет Соглашения 1958 года**

XII.	Утверждение Комитета АС.1 (пункт 10 повестки дня) .....	89	27
XIII.	Предложения по поправкам и исправлениям к существующим правилам и по новым правилам – голосование в АС.1 (пункт 11 повестки дня) ...	90–91	27

## **С. Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (АС.3)**

XIV.	Учреждение Комитета АС.3 (пункт 12 повестки дня) .....	92	32
XV.	Рассмотрение АС.3 проектов глобальных технических правил и/или проектов поправок к введенным глобальным техническим правилам и голосование по ним (пункт 13 повестки дня) .....	93–95	33
A.	Предложение по исправлению 2 к поправке 1 к гтп № 4 (всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности) (ВСБМ) (пункт 13.1 повестки дня) .....	93	33
B.	Предложение по поправке 1 к гтп № 5 (всемирные согласованные бортовые диагностические системы для двигателей большой мощности (БДС) (пункт 13.2 повестки дня) .....	94–95	33
XVI.	Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных глобальных технических правил, если таковые представлены (пункт 14 повестки дня) .....	96	34
XVII.	Указания, основанные на решениях, принятых путем консенсуса, относительно тех элементов проектов гтп, которые не удалось согласовать вспомогательным рабочим группам Всемирного форума, если таковые представлены (пункт 15 повестки дня) .....	97	34
XVIII.	Ход разработки новых глобальных технических правил и поправок к введенным глобальным техническим правилам (гтп) (пункт 16 повестки дня) .....	98–107	34
A.	Гтп № 4 (всемирная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ)) (пункт 16.1 повестки дня) .....	98	34
B.	Гтп № 7 (подголовники) (пункт 16.2 повестки дня) .....	99	34
C.	Гтп № 9 (безопасность пешеходов) (пункт 16.3 повестки дня) .....	100	35
D.	Гтп № 12 (органы управления, контрольные сигналы и индикаторы для мотоциклов) (пункт 16.4 повестки дня) .....	101	35
E.	Проект гтп, касающихся транспортных средств, работающих на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ) (пункт 16.5 повестки дня) .....	102	35
F.	Проект гтп, касающихся шин (пункт 16.6 повестки дня) .....	103	35
G.	Проект гтп, касающихся всемирных согласованных процедур испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ) (пункт 16.7 повестки дня) .....	104	36
H.	Проект гтп, касающихся бокового удара о столб (БУС) (пункт 16.8 повестки дня) .....	105	36

I.	Проект гтп, касающихся электромобилей (пункт 16.9 повестки дня) .....	106	36
J.	Проект гтп, касающихся бесшумных автотранспортных средств (пункт 16.10 повестки дня) .....	107	37
XIX.	Пункты, по которым следует продолжить или начать обмен мнениями и данными (пункт 17 повестки дня) .....	108–111	37
A.	Сопоставимость краш-тестов автомобилей (пункт 17.1 повестки дня) .....	108	37
B.	Интеллектуальные транспортные системы (пункт 17.2 повестки дня) .....	109	37
C.	Технологии освещения дорог (пункт 17.3 повестки дня) .....	110	37
D.	Согласование манекенов для испытания на боковой удар (пункт 17.4 повестки дня) .....	111	38
XX.	Предложения по разработке новых гтп и/или поправок к введенным гтп, не включенные в пункт 16 повестки дня, если таковые представлены (пункт 18 повестки дня) .....	112	38
XXI.	Обмен информацией о новых приоритетах, подлежащих включению в программу работы (пункт 19 повестки дня) .....	113–114	38
XXII.	Сообщения о транспонировании ГТП ООН и поправок к ним в национальное/региональное законодательство (пункт 20 повестки дня) .....	115–116	39
XXIII.	Прочие вопросы (пункт 21 повестки дня) .....	117	40

## **D. Административный комитет Соглашения 1997 года**

XXIV.	Учреждение Комитета АС.4 и выборы должностных лиц на 2013 год (пункт 22 повестки дня) .....	118	40
XXV.	Прочие вопросы (пункт 23 повестки дня) .....	119	40

### Приложения

I.	Перечень неофициальных документов (WP.29-158-...), распространенных без условного обозначения в ходе 158-й сессии .....	41
II.	Расписание совещаний WP.29, его РГ и комитетов на 2013 год .....	45
III.	Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/2012/124, принятые WP.29 и АС.3 (см. пункты 76 и 117) .....	47
IV.	План осуществления Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (2011–2020 годы) .....	49
V.	Статус Соглашения 1998 года о глобальном регистре и о компендиуме потенциальных правил .....	59

## **A. Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств**

### **I. Участники**

1. Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) провел свою 158-ю сессию 13–16 ноября 2012 года под председательством г-на Б. Кисуленко (Российская Федерация). В соответствии с правилом 1 а) правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690 и ECE/TRANS/WP.29/690/Amend.1 и Amend.2) на сессии были представлены следующие страны: Австралия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Венгрия, Германия, Индия, Испания, Италия, Канада, Китайская Народная Республика, Колумбия, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Южно-Африканская Республика и Япония. В ее работе участвовали также представители Европейского союза (ЕС). Были представлены следующие неправительственные организации: Ассоциация по ограничению выбросов автомобилями с помощью каталитических нейтрализаторов (АВАКН), Международная организация потребителей союзов (МОПС), Международный комитет по техническому осмотру автотранспортных средств (МКТОТ), Европейская ассоциация поставщиков автомобильных деталей (КСАОД/МЕМА/ЯАПАД)<sup>1</sup>, Фонд "Автомобиль и общество" (Фонд ФИА), Брюссельская рабочая группа 1952 года (БРГ), Международная ассоциация заводов – изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Международная организация по стандартизации (ИСО), Международная организация предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Союз специалистов по оказанию технической помощи в области эксплуатации автотранспортных средств и дорожного движения (ЮНАТАК). По приглашению секретариата в работе сессии участвовала также Европейская техническая организация по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК).

### **II. Вступительные заявления, сделанные в ходе сессии**

2. Директор Отдела транспорта приветствовала участников, особенно г-на Торреса, директора Департамента экономического регулирования Министерства торговли, промышленности и туризма Колумбии, который впервые участвует в сессии Всемирного форума. Она представила г-на Ф. Гишара как нового сотрудника категории специалистов. Директор проинформировала WP.29 о продолжающемся обзоре реформы ЕЭК (см. пункт 10 ниже) и выразила надежду на то, что ресурсы Отдела транспорта будут усилены. Она сообщила о последующей деятельности по итогам "Рио+20" и о подготовительной работе на период после 2015 года, в том числе о желании установить цель устойчивого развития (ЦУР) для транспорта. Директор проинформировала также WP.29 о пресс-релизе Всемирной организации здравоохранения по вопросу о выбросах отработавших газов из дизельных двигателей и вновь обратилась с прось-

---

<sup>1</sup> Представляет также Ассоциацию заводов – изготовителей двигателей и оборудования (МЕМА) и Японскую ассоциацию производителей автомобильных деталей (ЯАПАД) (TRANS/WP.29/885, пункт 4).

бой представить в секретариат материалы (см. пункт 11 ниже) для всеобъемлющего экспертного документа.

3. Директор напомнила участникам, что стратегический пакет предложений, касающихся интеллектуальных транспортных систем (ИТС), по-прежнему в повестке дня Комитета по внутреннему транспорту (КВТ), и предложила всем представителям в WP.29 принять участие в круглом столе, организуемом совместно с Международным союзом электросвязи (МСЭ) в июне 2013 года. Она сообщила о девятнадцатом Всемирном конгрессе по ИТС, состоявшемся в Вене в октябре 2012 года, и о заседании министров. Она проинформировала WP.29 об отсутствии бюджетных средств для покрытия расходов на четвертый год контракта г-жи Д. Шрамм и добавила, что, несмотря на усилия, предпринятые секретариатом для финансирования этого поста с использованием внебюджетных средств, такие усилия не принесли успеха. Она предложила представителям в WP.29 рассмотреть возможность оказания помощи.

4. В связи с проектом "Для будущих систем внутреннего транспорта (ForFITS)" по разработке инструмента для оценки выбросов CO<sub>2</sub> на внутреннем транспорте с использованием "преобразователя" транспортной политики директор проинформировала WP.29 о том, что создание этого инструмента будет завершено к концу января 2013 года и что сразу после этого начнется экспериментальный этап. Она предложила всем представителям принять участие во второй Глобальной неделе безопасности дорожного движения ООН с 6 по 12 мая 2013 года. Во Дворце Наций планируется провести несколько мероприятий, и в связи с этим началось сотрудничество с рабочими группами WP.29, а также с другими заинтересованными партнерами. Она настоятельно просила принять три новых правила ООН, перечисленные в нынешней повестке дня. Наконец, она предложила также Председателю и представителям в WP.29 участвовать в предстоящей сессии КВТ и во втором Совещании министров транспорта стран Евро-Азиатского региона.

### III. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/1098,  
неофициальный документ WP.29-158-20

5. Предварительная аннотированная повестка дня сессии (ECE/TRANS/WP.29/1098) была утверждена с перечисленными ниже поправками.

а) Добавление пунктов повестки дня и поправок к ним:

- |        |                          |  |
|--------|--------------------------|--|
| 4.12.3 | ECE/TRANS/WP.29/2012/127 | Предложение по исправлению 2 к поправкам серии 06 к Правилам № 83 (Выбросы загрязняющих веществ транспортными средствами M <sub>1</sub> и N <sub>1</sub> )               |
| 8.13   |                          | Предложение по учреждению неофициальной рабочей группы для рассмотрения экологических требований и требований к тяговым характеристикам транспортных средств категории L |
| 8.14   |                          | Выборы должностных лиц на 2013 год   |



20. Сообщения о транспонировании ГТП ООН и поправок к ним в национальное/региональное законодательство
- b) Добавление и исправление ссылок на документы в пунктах:
- 3.4 *добавить* ECE/TRANS/WP.29/GRPE/64/Add.1/Corr.1
- 4.7.2 *исправить* заголовок следующим образом:  
Предложение по добавлению 16 к Правилам № 4...
- 4.7.12 *добавить* ECE/TRANS/WP.29/2012/73/Corr.1
- 4.9.7 *добавить* ECE/TRANS/WP.29/2012/102/Corr.1
- 4.10.1 *добавить* ECE/TRANS/WP.29/2012/103/Corr.1
- 4.11.1 *добавить* ECE/TRANS/WP.29/2012/110/Corr.1
- 4.13.3 *добавить* ECE/TRANS/WP.29/2012/53/Corr.1
- 7.1 *заменить* ECE/TRANS/WP.29/1074/Rev.3/Amend.1 на ECE/TRANS/WP.29/1074/Rev.3
- 16.6 *добавить* ECE/TRANS/WP.29/2012/125
- c) Пункты или документы, рассмотрение которых перенесено на одну из последующих сессий:
- 4.16.2
- d) Пункты, снятые с повестки дня:
20. (Заменен новым пунктом 20 повестки дня, указанным в пункте а) выше)
- e) Перечень неофициальных документов воспроизводится в приложении I к настоящему докладу.

#### **IV. Координация и организация работы (пункт 2 повестки дня)**

##### **A. Доклад Административного комитета по координации работы (WP.29/AC.2) (пункт 2.1 повестки дня)**

6. 110-я сессия WP.29/AC.2, на которой был рассмотрен вопрос о координации и организации работы Всемирного форума, состоялась 12 ноября 2012 года под председательством г-на Б. Говена (Франция); в соответствии с правилом 29 положений о круге ведения и правилами процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690 и ECE/TRANS/WP.29/690/Amend.1 и Amend.2) на ней присутствовали председатели WP.29 (Российская Федерация), GRB (Франция), GRE (Канада), GRPE (Германия), GRRF (Соединенное Королевство), GRSG (Италия), административных комитетов/Исполнительного комитета трех соглашений, относящихся к ведению WP.29, представители Европейского союза, Японии и Соединенных Штатов Америки, а также заместитель Председателя WP.29 (Франция).

7. WP.29/AC.2 рассмотрел проект повестки дня 158-й сессии Всемирного форума и рекомендовал внести в нее изменения, указанные в пункте 5 выше. Он рекомендовал также, чтобы пункт 5.1 повестки дня рассмотрел Всемирный

форум, а остальные пункты повестки дня, касающиеся Соглашения 1998 года, – Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (АС.3). Кроме того, было рекомендовано, чтобы Административный комитет 1997 года (АС.4) не проводил совещание в ходе нынешней сессии.

8. WP.29/АС.2 рассмотрел проект повестки дня 159-й сессии Всемирного форума, которую планируется провести в Женеве 12–15 марта 2013 года.

9. Административный комитет отметил, что Рабочая группа по проблемам торможения и ходовой части (GRRF) избрала г-на Б. Фроста (Соединенное Королевство) Председателем сентябрьской сессии 2012 года и двух сессий GRRF 2013 года. Было также отмечено, что Рабочая группа по вопросам шума (GRB) избрала г-на С. Фишо (Франция) Председателем GRB для сессий 2013 года. Административный комитет рекомендовал предложить на должность заместителя Председателя GRB представителя Российской Федерации.

10. Административный комитет принял к сведению ход продолжающегося обзора реформы ЕЭК Исполнительным комитетом ЕЭК (Исполкомом) и отметил, что, как ожидается, Комиссия завершит рассмотрение этого вопроса на своей сессии в апреле 2013 года. WP.29/АС.2 рекомендовал представителям государств-членов поддержать деятельность в области транспорта, в частности деятельность Всемирного форума.

11. Административный комитет принял к сведению предложение Отдела транспорта оказать техническое содействие, с тем чтобы прокомментировать результаты проведенного Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) исследования по вопросу о канцерогенности выбросов дизельными двигателями. WP.29/АС.2 высоко оценил уже проделанную с 2001 года существенную работу, даже при отсутствии медицинских свидетельств, в области измерения и ограничения выбросов твердых частиц дизельными двигателями и соответствующую эволюцию правил ООН, касающихся выбросов дизельными двигателями. GRPE было рекомендовано представить подробные материалы по этому вопросу, которые будут включены в повестку дня январской сессии GRPE 2013 года.

12. Комитет обсудил вопрос о типе направляющего устройства для ремня, официально утвержденном Венгрией в качестве детской удерживающей системы (ДУС) в соответствии с Правилами № 44 ООН. Было отмечено, что GRSP согласилась в принципе с тем, что направляющая ляжка является частью ДУС и поэтому не может официально утверждаться отдельно в качестве ДУС. Было также указано, что WP.29 одобрил решения GRSP по этому вопросу (ECE/TRANS/WP.29/1095, пункт 35). Представитель Германии предложил рассмотреть данный вопрос в ходе декабрьской сессии GRSP 2012 года вместе с компетентным органом Венгрии, занимающимся официальным утверждением типа, в целях отзыва официального утверждения типа этого устройства. Комитет рекомендовал использовать такой подход.

13. Комитет отметил, что чертежи и технические спецификации манекенов серии Q, используемых в качестве испытательных инструментов в требованиях проекта правил ООН, касающихся ДУС, размещены на вебстранице неофициальной рабочей группы по ДУС ([www2.unece.org/wiki/display/trans/Q-Dummy+drawings](http://www2.unece.org/wiki/display/trans/Q-Dummy+drawings)). В момент принятия этих правил Всемирным форумом текст, ограничивающий использование чертежей и технических спецификаций, следует изъять с отдельных страниц и перезагрузить на вышеупомянутый веб-сайт. В настоящее время они пересматриваются неофициальной рабочей группой с целью охватить разработку этапа 2 правил ООН и адаптировать их к

структуре новой совместной резолюции по протоколу управления процедурами создания чертежей, калибровки и технического обслуживания, связанными с испытательными инструментами, предусмотренными в правилах ООН и глобальных технических правилах ООН. Для отражения этой ситуации Комитет рекомендовал изменить сноску в проекте правил ООН.

14. Секретариат проинформировал о получении от Европейской федерации производителей подъемно-транспортной и складской техники ("Fédération Européenne de la Manutention") письма, в котором сообщается о желании этой Федерации включить в некоторые правила ООН специальные положения, касающиеся мобильных кранов. Этот запрос связан с общим подходом ЕС, предусматривающим замену технических директив прямой ссылкой на правила ООН. На данный момент большая часть правил ООН не охватывает внедорожную подвижную технику (ВПТ). Включение в правила ООН положений, касающихся ВПТ, увеличит нагрузку на Всемирный форум и его секретариат. Представитель ЕС проинформировал Комитет, что этот вопрос был доведен до сведения Европейской комиссии и в настоящее время рассматривается.

15. Всемирный форум утвердил доклад Административного комитета о работе его 110-й сессии и содержащиеся в нем рекомендации.

## **В. Программа работы, документация и расписание сессий на 2013 год (пункт 2.2 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2012/1/Rev.2,  
неофициальные документы WP.29-158-01 и WP.29-158-02

16. Всемирный форум отметил пересмотренную программу работы и наличие документации (ECE/TRANS/WP.29/2012/1/Rev.2). Представителям в WP.29 было предложено ознакомиться с ней и направить в секретариат любые поправки, которые будут сочтены необходимыми. Секретариат представил проект расписания совещаний на 2013 год (WP.29-158-01). Председатель GRE просил перенести начало октябрьской сессии GRE 2013 года на один день. Секретариат указал, что этот запрос был направлен в Отдел конференционного обслуживания для подтверждения. (Примечание секретариата: изменение невозможно.) Окончательное расписание сессий на 2013 год воспроизводится в приложении II к настоящему докладу. Секретариат представил документ WP.29-158-02, содержащий перечень неофициальных рабочих групп WP.29 и его РГ. Секретарь предложил председателям РГ и неофициальных рабочих групп обновить этот документ с учетом истечения мандата для каждой неофициальной рабочей группы.

## **С. Интеллектуальные транспортные системы (пункт 2.3 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ WP.29-157-06

17. Сопредседатель неофициальной рабочей группы напомнил WP.29 о том, что документ WP.29-157-06, в котором рассматриваются принципы проектирования/контроля автоматических систем помощи при вождении в целях согласования минимальных руководящих положений, был передан вспомогательным органам для подробного изучения. Всемирный форум отметил, что в ходе нынешней сессии совещания неофициальной рабочей группы по ИТС не запланировано. По просьбе Председателя GRSG Всемирный форум согласился отло-

жить окончательный обзор пересмотренного документа до своей июньской сессии 2013 года.

**D. Публикация и вступление в силу правил ООН, предписаний ООН и глобальных технических правил ООН и поправок к ним, включая наличие аутентичных текстов предложений на трех языках соглашений 1958, 1997 и 1998 годов. Обзор реформы ЕЭК (пункт 2.4 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ WP.29-158-03

18. Секретариат проинформировал Всемирный форум о ситуации в связи со сводными вариантами (пересмотрами) правил ООН (WP.29-158-03). Было отмечено, что из-за нехватки ресурсов пересмотренные варианты публикуются с задержкой почти на три месяца. Председатель предложил всем представителям оказать секретариату помощь в этом вопросе.

**V. Рассмотрение докладов вспомогательных рабочих групп (РГ) WP.29 (пункт 3 повестки дня)**

**A. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (шестьдесят седьмая сессия, 26–29 марта 2012 года) (пункт 3.1 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/67

19. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRE в ходе 157-й сессии (ECE/TRANS/WP.29/1097, пункты 21–23), и одобрил доклад.

**B. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (102-я сессия, 16–20 апреля 2012 года) (пункт 3.2 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRSG/81

20. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRSG в ходе 157-й сессии (ECE/TRANS/WP.29/1097, пункт 24), и одобрил доклад.

**C. Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (пятьдесят первая сессия, 21–25 мая 2012 года) (пункт 3.3 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRSP/51

21. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRSP в ходе 157-й сессии (ECE/TRANS/WP.29/1097, пункты 25–29), и одобрил доклад.

## **D. Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (пункт 3.4 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRPE/64, Add.1 и Corr.1

22. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRSF в ходе 157-й сессии (ECE/TRANS/WP.29/1097, пункты 30–35), и одобрил доклад.

## **E. Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях (пункт 3.5 повестки дня)**

### **1. Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (пятьдесят шестая сессия, 3–5 сентября 2012 года) (пункт 3.5.1 повестки дня)**

23. Председатель GRB проинформировал о результатах, достигнутых GRB в ходе ее пятьдесят шестой сессии (подробную информацию см. в докладе о работе сессии ECE/TRANS/WP.29/GRB/54).

24. Он сообщил, что GRB назначила эксперта от Европейской комиссии специальным представителем GRB по вопросам МОУТКТС в рамках деятельности WP.29.

25. Всемирный форум отметил, что Председателем GRB для сессий, запланированных на 2013 год, избран г-н С. Фишо (Франция).

### **2. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (семьдесят третья сессия, 18–20 сентября 2012) (пункт 3.5.2 повестки дня)**

26. Вновь избранный Председатель GRRF г-н Б. Фрост (Соединенное Королевство) проинформировал WP.29 о результатах, достигнутых GRRF в ходе ее семьдесят третьей сессии (более подробную информацию см. в докладе о работе сессии ECE/TRANS/WP.29/GRRF/73).

27. Всемирный форум отметил, что Председателем GRRF для сессий, намеченных на 2013 год, избран г-н Б. Фрост (Соединенное Королевство), а заместителем Председателя GRRF на тот же период – г-н Кубота (Япония). Председатель GRRF сообщил, что GRRF назначила эксперта от Испании специальным представителем GRRF по вопросам МОУТКТС в рамках деятельности WP.29.

28. Он проинформировал WP.29 о проведенной представителем Японии презентации для GRRF в целях введения новых положений, касающихся "систем удержания в пределах полосы движения (СУПП)" и "систем помощи при парковке (СПП)", что направлено на внесение поправок в Правила № 79 ООН (механизм рулевого управления) или на создание новых правил ООН. Официального предложения пока не поступало, и этот вопрос будет дополнительно рассмотрен GRRF на основе конкретного предложения.

### **3. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (103-я сессия, 2–5 октября 2012 года) (пункт 3.5.3 повестки дня)**

29. Председатель GRSG проинформировал WP.29 о результатах, достигнутых в ходе 103-й сессии GRSG (более подробную информацию см. в докладе о работе сессии ECE/TRANS/WP.29/GRSG/82).

30. Председатель GRSG сообщил, что GRSG назначила эксперта от МОПАП специальным представителем GRSG по вопросам МОУТКТС в рамках деятельности WP.29.

31. WP.29 отметила, что Председателем GRSG на 2013 год переизбран г-н Эрарио (Италия), а заместителем Председателя – г-н Матолчи (Венгрия).

**4. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)  
(шестьдесят восьмая сессия, 16–18 октября 2012 года) (пункт 3.5.4 повестки дня)**

32. Председатель GRE сообщил об итогах шестьдесят восьмой сессии GRE (подробную информацию см. в докладе о работе сессии ECE/TRANS/WP.29/GRE/68). Председатель GRE обратил внимание на деятельность, которой руководит Международная группа экспертов по вопросам автомобильного освещения и световой сигнализации (БПГ), по упрощению нормативных положений, касающихся устройств освещения и световой сигнализации и их установки, а также по решению проблемы ослепления с учетом необходимости сохранения дистанции видимости в ночное время, что привело к необходимости автоматического регулирования положения фар.

33. Он проинформировал WP.29 о том, что секретарь WP.1 сообщил GRE о ходе работы над предложением GRE (принятом WP.29 и переданном на рассмотрение WP.1 несколько сессий назад) по внесению поправок в Венскую конвенцию 1968 года. Председатель GRE добавил, что пока WP.1 не приняла никакого решения по этому предложению и работает над его новой редакцией. Он подчеркнул озабоченность GRE о том, что задержка с принятием некоторых из последних положений правил ООН может потенциально воспрепятствовать развитию международного автомобильного сообщения.

34. WP.29 отметила, что GRE назначила эксперта от Европейской комиссии своим специальным представителем по вопросам МОУТКТС и переизбрала г-на Горшковски (Канада) Председателем GRE на 2013 год.

## **VI. Соглашение 1958 года (пункт 4 повестки дня)**

### **A. Статус Соглашения и прилагаемых правил, включая последний доклад о положении дел (пункт 4.1 повестки дня)**

35. Всемирный форум отметил статус Соглашения 1958 года. Перечень изменений к первоначальному документу о статусе (ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.20) содержится в документе "Соответствующий перечень изменений к неофициальной обновленной версии документа ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.20". Оба документа имеются на вебсайте WP.29.

**В. Указания, запрошенные рабочими группами по вопросам, связанным с правилами, прилагаемыми к Соглашению 1958 года (пункт 4.2 повестки дня)**

**1. Воспроизведение частных стандартов и ссылки на них в правилах ООН, глобальных технических правилах ООН и предписаниях ООН (пункт 4.2.1 повестки дня)**

36. Представитель Соединенных Штатов Америки сообщила, что процесс передачи в открытое пользование частных стандартов и нормативов, включенных в национальное законодательство ее страны, еще не завершен. Она вызвалась вновь проинформировать об этом на следующей сессии WP.29.

**2. Новый подход к правилам ООН, касающимся освещения и световой сигнализации (пункт 4.2.2 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2012/119

37. Представитель БРГ внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/2012/119, в котором отражен новый подход к правилам ООН, касающимся освещения и световой сигнализации. Учитывая представление единого справочного документа (ЕСД), который в настоящее время находится на обсуждении в GRE, и разработку неофициальной рабочей группой по ДЕТА базы данных для обмена документацией об официальном утверждении типа (ДЕТА), БРГ изучает возможность уменьшения объема работы GRE и WP.29. Путем объединения нескольких правил ООН GRE, возможно, могла бы сосредоточить свою работу только на 11 правилах вместо нынешнего 41. WP.29 одобрил принципы, предложенные БРГ. После обсуждения WP.29 поручил GRE продолжить работу и сосредоточиться на требованиях, ориентированных на характеристики эффективности. WP.29 просил GRE подготовить "дорожную карту" с учетом ресурсов GRE.

**С. Разработка Международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) и участие в ней рабочих групп (пункт 4.3 повестки дня)**

38. Представитель Франции, исполняющий обязанности Председателя неофициальной группы по МОУТКТС, проинформировал о неплохих результатах, достигнутых неофициальной группой по МОУТКТС и ее подгруппами в деле пересмотра Соглашения 1958 года и разработки правил № 0 ООН. Он сообщил о намерении обеих подгрупп провести еще одно совещание в Японии 22–24 января 2013 года и завершить подготовку первого проекта поправок к Соглашению 1958 года для рассмотрения на сессии WP.29, которая состоится в марте 2013 года. Всемирный форум отметил назначение специальных представителей по вопросам МОУТКТС рабочими группами GRB, GRE, GRSP, GRSG, GRRF и GRPE. Представитель Японии, исполняющий обязанности Председателя подгруппы МОУТКТС по Правилам № 0, проинформировал WP.29 об итогах обсуждений гибкой схемы и двух переданных предложений, которые значительно различаются по степени предлагаемой гибкости. Представитель МОПАП добавил, что, хотя неофициальная группа по МОУТКТС подтвердила необходимость гибкости в концепции МОУТКТС, оба подхода, обсуждаемые неофициальной группой, соответствуют планам по пересмотру Соглашения 1958 года. Предста-

витель МОПАП высказался за продолжение изучения одного из этих предложений, предусматривающего бóльшую гибкость. Председатель МОУТКТС сделал вывод, что оба варианта нуждаются в дальнейшем рассмотрении в зависимости от потребности всех Договаривающихся сторон в гибком подходе и потенциальных новых Договаривающихся сторон Соглашения. Представитель ЕС подчеркнул необходимость соблюдения графика работы.

39. Представитель Японии внес на рассмотрение документ WP.29-158-26, в котором предлагаются поправки к правилам ООН № 4, 34, 46 и 79. После обсуждения WP.29 решил, что в целом в качестве первого шага в МОУТКТС следует включить те правила ООН, для которых не нужны никакие поправки либо для достижения консенсуса требуются только незначительные поправки, учитывая при этом важность соответствующих поправок. На втором этапе WP.29 решил сконцентрировать свои усилия на тех правилах, которые для достижения консенсуса нуждаются в существенных изменениях. Представитель Японии указал на необходимость обоснования любого конкретного предложения по поправкам к правилам ООН.

#### **D. Рассмотрение поправок к Соглашению 1958 года (пункт 4.4 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ WP.29-158-26

40. Представитель Франции сообщил, что подгруппа МОУТКТС по Соглашению 1958 года определила основные цели. Он указал, что единственный неурегулированный вопрос, касающийся защитной оговорки, необходимо будет решить к марту 2013 года.

#### **E. Разработка электронной базы данных для обмена документацией об официальном утверждении типа (ДЕТА) (пункт 4.5 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2012/35,  
неофициальный документ WP.29-156-24

41. Председатель неофициальной группы по ДЕТА сообщил о результатах, достигнутых группой на ее совещании, состоявшемся в Женеве 12 ноября 2012 года. Он снял с рассмотрения документы ECE/TRANS/WP.29/2012/35 и WP.29-156-24 и сообщил о намерении неофициальной группы подготовить промежуточный доклад, включая обновленную "дорожную карту", по путям продвижения вперед в деле создания ДЕТА для рассмотрения WP.29 на его сессии в марте 2013 года. Он проинформировал также о намерении ДЕТА в надлежущее время передать предложения обеим подгруппам МОУТКТС для обсуждения в январе 2013 года. Представитель МОПАП, отметив возможное упрощение маркировки, сослался на неофициальный документ WP.29-150-20 и на документ ECE/TRANS/WP.29/2010/143.

42. Председатель группы сообщил WP.29, что была начата стадия опробования и что все заинтересованные Договаривающиеся стороны уже могут получить доступ к базе данных ДЕТА.



**Е. Предложение по разработке новых правил ООН, касающихся возможности утилизации транспортных средств M<sub>1</sub> и N<sub>1</sub> (пункт 4.6 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2012/116,  
неофициальные документы WP.29-158-24 и WP.29-158-25

43. Представитель ЕС внес на рассмотрение документы WP.29-158-24 и WP.29-158-25, в которых содержатся поправки к проекту правил ООН (ECE/TRANS/WP.29/2012/116). По его мнению, это предложение соответствует области применения Соглашения 1958 года и отвечает интересам других Договаривающихся сторон, включая Российскую Федерацию. Он высказался за принятие этого предложения после подробного рассмотрения GRPE на ее следующей сессии в январе 2013 года. С точки зрения представителя Японии данные Правила не охвачены областью применения Соглашения 1958 года. Тем не менее он проинформировал Всемирный форум, что Япония не будет возражать против этого предложения.

44. Председатель GRPE рекомендовал рассмотреть документ ECE/TRANS/WP.29/2012/116, в том числе документы WP.29-158-24 и WP.29-158-25, на следующей сессии GRPE. Всемирный форум согласился с этим.

**Г. Рассмотрение проектов поправок к существующим правилам, представленных GRE (пункт 4.7 повестки дня)**

45. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.7.1–4.7.24 и рекомендовал представить их АС.1 для голосования.

46. По пункту 4.7.12 повестки дня, Правила № 48 ООН, документ ECE/TRANS/WP.29/2012/73, стр. 4, пункт 6.21.4.2.1, исключить предложение в скобках; стр. 5, пункт 6.21.4.2.2.1, первая строка, исключить слова "без учета кабины". По пунктам 4.7.12 (Правила № 48 ООН) и 4.7.15 (Правила № 53 ООН) WP.29 поручил секретариату распространить документы WP.29-158-07 и WP.29-158-10 с официальными условными обозначениями для подробного рассмотрения (в качестве исправлений) на следующей сессии.

**Н. Рассмотрение проектов поправок к существующим правилам, представленных GRSG (пункт 4.8 повестки дня)**

47. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.8.1–4.8.10 повестки дня и рекомендовал представить их АС.1 для голосования при условии внесения исправлений, указанных в пункте 48 ниже.

48. Пункт 4.8.2 повестки дня, Правила № 46 ООН, документ ECE/TRANS/WP.29/2012/87 (см. WP.29-158-08):

*Пункт 15.2.1.1.1, таблица (строки, касающиеся транспортных средств категорий N<sub>2</sub> и N<sub>3</sub>), колонки для внешних зеркал классов IV, V и VI, включить следующий текст (три раза):*

"Кроме того, в соответствии с пунктами 15.2.4.5.6–15.2.4.5.11 для транспортных средств, в которых высота установки зеркала класса V должна составлять не менее 2,4 м (см. пункт 15.2.4.5.12): требуемое поле обзора (пункт

ты 15.2.4.5.6–15.2.4.5.9) может обеспечиваться посредством сочетания устройств прямого и непрямого обзора (класса IV, V, VI)."

*Добавить новые пункты 21.16 и 21.17 следующего содержания:*

- "21.16 Независимо от положений пункта 21.15 официальные утверждения типа, предоставленные на основании предыдущих серий поправок к Правилам, не затрагиваемые поправками серии 04, остаются в силе и Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают их признавать.
- 21.17 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не отказывают в распространении официальных утверждений типа для существующих типов транспортных средств или устройств, не затрагиваемых поправками серии 04, которые были предоставлены в соответствии с поправками серии 03 к настоящим Правилам".

#### **I. Рассмотрение проектов поправок к существующим правилам, представленных GRSP (пункт 4.9 повестки дня)**

49. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок к пунктам 4.9.1–4.9.7 повестки дня и рекомендовал представить их АС.1 для голосования при условии внесения исправлений, указанных в пункте 50 ниже:

50. Пункт 4.9.7 повестки дня, Правила № 100 ООН, документ ECE/TRANS/WP.29/2012/102 (см. WP.29-158-06):

*Стр. 6, текст включенного нового пункта 3.1 исправить следующим образом:*

"3.1 Часть I: Официальное утверждение типа транспортного средства в отношении его электрической безопасности, включая высоковольтную систему"

51. Представитель МОПАП затронул вопросы, которые могут возникнуть в связи с внесением этого исправления.

#### **J. Рассмотрение проектов поправок к существующим правилам, представленных GRPE (пункт 4.10 повестки дня)**

52. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.10.1–4.10.6 повестки дня и рекомендовал представить их АС.1 для голосования.

#### **K. Рассмотрение проектов исправлений к существующим правилам, представленных GRE (пункт 4.11 повестки дня)**

53. Всемирный форум рассмотрел проекты исправлений по пунктам 4.11.1 и 4.11.2 и рекомендовал представить их АС.1 для голосования.

**L. Рассмотрение проектов исправлений к существующим правилам, представленных секретариатом (пункт 4.12 повестки дня)**

54. Всемирный форум рассмотрел проекты исправлений по пунктам 4.12.1–4.12.3 повестки дня и рекомендовал представить их АС.1 для голосования при условии внесения исправлений, указанных в пункте 55 ниже:

55. Пункт 4.12.1 повестки дня, Правила № 90, документ ECE/TRANS/WP.29/2012/117:

*Приложение 11, пункт 4.2.1.2.1.2, исправить номер пункта следующим образом: 4.2.1.2.1.2.*

*Приложение 12, пункт 4.2.1.2.1.2, исправить номер пункта следующим образом: 4.2.1.2.1.2.*

**M. Рассмотрение проектов правил (пункт 4.13 повестки дня)**

56. Всемирный форум рассмотрел проекты правил ООН по пунктам 4.13.1–4.13.3 повестки дня и рекомендовал представить их АС.1 для голосования.

57. По пункту 4.13.2 повестки дня (проект правил ООН, касающихся САЭТ) представитель Российской Федерации снял с рассмотрения документ WP.29-158-12.

58. По пункту 4.13.3 повестки дня (проект правил ООН, касающихся ДУС) WP.29 поручил секретариату распространить документ WP.29-158-27 в качестве исправления с официальным условным обозначением для подробного рассмотрения на его следующей сессии в марте 2013 года и решил передать документ WP.29-158-22 Рабочей группе GRSP для подробного рассмотрения на следующей сессии в декабре 2012 года.

59. Представитель Японии сообщил, что для облегчения применения в его стране этих правил ООН было внесено еще одно предложение в целях включения положений об испытаниях, предусматривающих использование устройств салазок для ускорения. Представитель ЕС выразил GRSP признательность за проделанную работу по подготовке проекта правил ООН. Ссылаясь на документ WP.29-158-31, представитель Международной организации потребительских союзов приветствовала принятие проекта этих правил ООН и высказала свою поддержку их дальнейшей разработке.

**N. Рассмотрение поправок к правилам ООН, представленных GRRF (пункт 4.14 повестки дня)**

60. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пункту 4.14.1 повестки дня и рекомендовал представить их АС.1 для голосования. В связи с текстом, заключенным в квадратные скобки в документе ECE/TRANS/WP.29/2011/93 и поправке 1 (Amendment 1) к нему, WP.29 просил секретариат следовать договоренности, достигнутой Всемирным форумом на его 155-й сессии (см. доклад ECE/TRANS/WP.29/1093, пункт 39). Представитель Российской Федерации снял с рассмотрения документ WP.29-158-12.

**О. Рассмотрение поправок к существующим правилам, представленных GRSP для голосования в связи с новыми правилами, касающимися детских удерживающих систем (пункт 4.15 повестки дня)**

61. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.15.1 и 4.15.2 повестки дня и рекомендовал представить их АС.1 для голосования.

**Р. Рассмотрение предложений по поправкам к существующим правилам, представленных вспомогательными рабочими группами Всемирного форума, по которым еще не принято решение (пункт 4.16 повестки дня)**

62. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.16.1 и 4.16.2 повестки дня и решил отложить их принятие до следующей сессии. WP.29 рассмотрел проекты поправок по пункту 4.16.3 повестки дня и рекомендовал представить их АС.1 для голосования при условии внесения исправлений, указанных в пункте 63 ниже.

63. Пункт 4.16.3 повестки дня, Правила № 117, документ ECE/TRANS/WP.29/2012/54 (см. WP.29-158-09):

*Поправки к пункту 4.2.6 исключить.*

*Новый пункт 4.2.6.1, изменить нумерацию на пункт 4.2.6 и изложить в следующей редакции:*

**"4.2.6 Наносят** обозначение "Alpine" ("высокогорная") ("трехглавая вершина со снежинкой", соответствующее обозначению, описанному в добавлении 1 к приложению 7), если зимняя шина классифицируется как "зимняя шина для использования в тяжелых снежных условиях".

*Пункты 6.1.2 и 6.1.3, таблицы, снять квадратные скобки и сохранить указанные данные.*

*Приложение 7, поправку к добавлению 1 исправить следующим образом:*

"Не менее 15 мм в основании и 15 мм в высоту".

## **VII. Соглашение 1998 года (пункт 5 повестки дня)**

### **Статус Соглашения, включая осуществление пункта 7.1 Соглашения (пункт 5.1 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.5/Amend.1, неофициальный документ WP.29-158-05

64. Всемирный форум отметил поправки к документу о статусе Соглашения (ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.5/Amend.1), а также состояние приоритетов в рамках Соглашения 1998 года и вопросов, по которым следует продолжить обмен мнениями (WP.29-158-05).

65. Всемирный форум решил, что пункты 5.2–5.5 следует рассмотреть Исполнительному комитету АС.3.

### **VIII. Обмен мнениями относительно национальных/ региональных процедур нормотворчества и осуществления введенных правил ООН и/или ГТП ООН в рамках национального/ регионального законодательства (пункт 6 повестки дня)**

*Документация:* неофициальные документы WP.29-158-29 и WP.29-158-30

66. Представитель Соединенных Штатов Америки внесла на рассмотрение документ WP.29-158-29, содержащий информацию о ходе исследований, проводящихся в Соединенных Штатах Америки применительно к так называемому "заменяющему транспортному средству, используемому для испытания на удар (SS\_V)". Она отметила, что потребность в проведении таких исследований обусловлена необходимостью оценки автоматических систем активной безопасности на основе испытания исследуемого транспортного средства на удар с таким заменяющим транспортным средством, движущимся впереди; эти исследования позволяют упростить условия испытаний и снизить расходы, связанные с их проведением. Она отметила, что сейчас – на начальном этапе этих исследований – получаемые результаты пока не могут использоваться в нормативных целях. Были изложены замечания в отношении возможного сотрудничества и согласования во всемирном масштабе. И наконец, представитель Соединенных Штатов Америки просила все заинтересованные стороны изложить дальнейшие замечания или предложения.

67. Представитель ЕС внес на рассмотрение план действий по созданию конкурентоспособной и устойчиво развивающейся автомобильной промышленности в Европе (WP.29-158-30). Он отметил, что этот план действий зиждется на следующих четырех элементах: капиталовложения в целях разработки передовых технологий и финансирование инновационной деятельности; улучшение рыночных условий; повышение глобальной конкурентоспособности; и инвестирование в человеческий капитал и профессиональные навыки, а также смягчение социальных последствий реструктуризации. Он подчеркнул важное значение стимулирования интернационализации автомобильной промышленности, обеспечения на взаимной основе эффективного доступа к рынкам, согласования стандартов и технических правил. В этой связи он предложил сосредоточиться на: i) стимулировании дальнейшего международного согласования правил в области транспортных средств на основе, в частности, пересмотра Соглашения 1958 года ООН, ii) учете потребностей стран с формирующейся рыночной экономикой, iii) взаимном признании международных официальных утверждений типа комплексного транспортного средства (МОУТКТС); и iv) эффективном участии в работе вспомогательных органов WP.29 для улучшения экологических характеристик дорожных транспортных средств и характеристик безопасности (целевые показатели по CO<sub>2</sub> для легковых транспортных средств и автофургонов, выбросы, электромобили, транспортные средства, работающие на водородном топливе, система экстренного вызова, сигнализатор непристегнутого ремня безопасности и т.д.).

## **IX. Соглашение 1997 года (периодические технические осмотры) (пункт 7 повестки дня)**

### **A. Статус Соглашения (пункт 7.1 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/1074/Rev.3

68. Всемирный форум отметил, что необходимости в пересмотре документа о статусе Соглашения нет, поскольку статус Соглашения, прилагаемые к нему предписания ООН, перечень Договаривающихся сторон Соглашения и их административных органов в период после предыдущей сессии Всемирного форума не изменились (ECE/TRANS/WP.29/1074/Rev.3).

### **B. Обновление предписаний № 1 и 2 (пункт 7.2 повестки дня)**

*Документация:* неофициальные документы WP.29-157-08, WP.29-157-09, WP.29-158-18 и WP.29-158-21

69. Представитель Российской Федерации передал документ WP.29-158-18, предложив в сотрудничестве с представителем МКТОТ "дорожную карту" в качестве средства продвижения на пути к обновлению предписаний ООН, прилагаемых к Соглашению 1997 года. Он также представил другое совместное предложение (WP.29-158-21) по поправкам к Предписанию № 2 ООН (пригодность к эксплуатации), которое позволит уменьшить различия между этим Предписанием и соответствующими директивами ЕС. По просьбе представителей Нидерландов и Финляндии WP.29 решил исключить из документов WP.29-158-18 и WP.29-158-21 упоминание о транспортных средствах категории O<sub>1</sub>, с тем чтобы сохранить соответствие с обновляемыми в настоящее время вариантами указанных выше директив. Таким образом, было решено возобновить обсуждения "дорожной карты" (WP.29-158-18) на основе пересмотренного документа в рамках менее напряженного графика и с упором на транспортные средства, предметы оборудования и части, на которые в настоящее время распространяются правила ООН. И наконец, WP.29 решил передать документ WP.29-158-21 своим вспомогательным органам (GRE, GRSP, GRRF и GRSG) для подробного рассмотрения на их следующих сессиях.

## **X. Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)**

### **A. Системы отзыва продукции, применяемые различными договаривающимися сторонами соглашений (пункт 8.1 повестки дня)**

70. Никакой новой информации по этому вопросу в ходе сессии представлено не было.

**В. Концепция оценки экологически чистых транспортных средств (ЭТС) (пункт 8.2 повестки дня)**

*Документация:* неофициальные документы WP.29-158-16 и WP.29-158-17

71. Представители Индии и Соединенных Штатов Америки внесли на рассмотрение краткий доклад о работе WP.29 в области экологически чистых транспортных средств за период с 2003 по 2012 год (WP.29-158-17) и кратко ознакомили участников с процессом подготовки этого документа целевой группой по ЭТС (WP.29-158-16).

72. Всемирный форум поручил секретариату распространить документ WP.29-158-17 под официальным условным обозначением на сессии в марте 2013 года для его рассмотрения и возможного принятия. Председатель GRPE предложил прекратить деятельность неофициальной рабочей группы по ЭТС и целевой группы по ЭТС. Всемирный форум решил рассмотреть это предложение на своей сессии в марте 2013 года.

**С. Последующая деятельность по итогам конференции по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС) (пункт 8.3 повестки дня)**

73. Представитель Соединенных Штатов Америки сообщил об успешных итогах пятой конференции по ЭТС, состоявшейся в Балтиморе (Мэриленд, США) 10–12 сентября 2012 года. Он просил делегатов WP.29 ознакомиться с информацией, имеющейся на следующем вебсайте конференции: [www.efv2012.com](http://www.efv2012.com). Председатель GRPE поблагодарил представителей Канады и Соединенных Штатов Америки за отличную организацию конференции. Он сообщил, что следующую конференцию по ЭТС пока проводить не предполагается.

**Д. Соответствие между положениями Венской конвенции 1968 года и положениями правил и глобальных технических правил в области транспортных средств, принятых в рамках соглашений 1958 и 1998 годов (пункт 8.4 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.1/2012/8, ECE/TRANS/WP.1/2011/4

74. Хотя секретарь Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) на совещании отсутствовал, Всемирный форум вновь настоятельно призвал WP.1 завершить в разумные сроки рассмотрение данного вопроса и действовать в соответствии с предложением WP.29 (ECE/TRANS/WP.1/2012/8).

**Е. Наличие публикации "WP.29: методы работы, порядок присоединения" на официальных языках Организации Объединенных Наций (пункт 8.5 повестки дня)**

75. Секретарь сообщил WP.29 о наличии данной публикации на английском языке. Он отметил, что текст на русском языке был отредактирован секретариатом и что ее текст на французском языке только что поступил на редакцию. Он надеется, что вскоре будут получены ее тексты на арабском, испанском и китай-

ском языке. Секретариат заявил о готовности передать представителям текст этой публикации на английском языке по запросу.

**Е. Предложение по протоколу управления процедурами создания чертежей, калибровки и технического обслуживания, связанными с испытательными инструментами, предусмотренными в правилах ООН и глобальных технических правилах ООН в рамках соглашений 1958 и 1998 годов (пункт 8.6 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2012/124,  
неофициальный документ WP.29-158-19

76. Представитель Соединенного Королевства передал документы ECE/TRANS/WP.29/2012/124 и WP.29-158-19 с предложением о разработке совместной резолюции, применимой к соглашениям 1958 и 1998 годов, в которую в качестве добавлений можно было включить чертежи и технические требования, касающиеся любого испытательного устройства, используемого в контексте правил ООН и ГТП ООН. WP.29 принял документ ECE/TRANS/WP.29/2012/124 с поправками, содержащимися в приложении III к настоящему докладу, и поручил секретариату представить это предложение АС.3 для рассмотрения и голосования (см. пункт 117 ниже).

**Г. Более безопасные транспортные средства как третий элемент Глобального плана для Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения (2011–2020 годы) (пункт 8.7 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ WP.29-158-04

77. Всемирный форум отметил документ WP.29-158-04 с описанием решений, принятых WP.29 для обеспечения большей безопасности транспортных средств в контексте Глобального плана ООН для Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения (2011–2020 годы). WP.29 рассчитывает, что на протяжении всего десятилетия на каждой ноябрьской сессии ему будут представлять обновленный вариант этого документа. И наконец, WP.29 поручил секретариату воспроизвести документ WP.29-158-04 в приложении IV к настоящему докладу и передать его КВТ.

**Н. Обмен информацией о правоприменительной практике в связи с вопросами, касающимися дефектов и несоблюдения требований (пункт 8.8 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ WP.29-158-13

78. Представитель Соединенных Штатов Америки, возглавляющий неофициальную группу по правоприменительной практике в связи с вопросами, касающимися дефектов и несоблюдения требований, кратко охарактеризовал итоги второго совещания. Он отметил, что был проведен конструктивный обмен информацией, и упомянул о том, что доклады о работе сессий будут размещены на следующем вебсайте: [www2.unecsc.org/wiki/pages/viewpage.action?pageId=2523348](http://www2.unecsc.org/wiki/pages/viewpage.action?pageId=2523348). Он представил повестку дня третьего совещания группы



(WP.29-158-13) и настоятельно просил участников присутствовать на третьем совещании, намеченном на текущую неделю.

79. Представитель Канады сообщил WP.29 о составлении перечня контактных лиц, занимающихся правоприменительной деятельностью, для глобальной сети по обеспечению соблюдения требований и просил представителей других стран передать в Министерство охраны окружающей среды Канады соответствующую информацию, включая адреса электронной почты, для дополнения этого перечня. Представитель ЕС подтвердил, что деятельность группы имеет крайне важное значение для надлежащего функционирования Всемирного форума.

#### **I. Предложение по поправкам к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР. 3) (пункт 8.9 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2012/114

80. Председатель GRE представил документ ECE/TRANS/WP.29/2012/114 с предложением о включении в СР.3 определения "изготовителя". WP.29 принял это предложение без поправок.

#### **J. Доклад о состоявшемся в Российской Федерации заседании Диалога по автомобильной промышленности АТЭС (Азиатско-Тихоокеанского экономического сотрудничества) (пункт 8.10 повестки дня)**

*Документация:* неофициальные документы WP.29-157-03 и WP.29-158-14

81. Председатель WP.29 сообщил о презентации (WP.29-157-03), проведенной им на 16-м заседании Диалога по автомобильной промышленности АТЭС (Азиатско-Тихоокеанского экономического сотрудничества) (Казань, 28 и 29 мая 2012 года), в которой он представил Всемирный форум в качестве признанного лидера в деле разработки согласованных требований по безопасности автотранспортных средств и охране окружающей среды.

82. Представитель Российской Федерации проинформировал о презентации (WP.29-158-14), организованной на 17-м заседании Диалога по автомобильной промышленности АТЭС (Санкт-Петербург, 30 и 31 октября 2012 года), в которой он подчеркнул роль WP.29 в деле согласования правил в области транспортных средств.

83. WP.29 принял к сведению, что Диалог по автомобильной промышленности АТЭС может послужить эффективной платформой для активизации деятельности WP.29 и стимулировать присоединение стран АТЭС к соглашениям, относящимся к ведению Всемирного форума, и вызвался поддерживать сотрудничество в контексте Диалога по автомобильной промышленности АТЭС.

#### **K. Перевозка электрических аккумуляторов (пункт 8.11 повестки дня)**

84. Представитель Соединенных Штатов Америки сообщил Всемирному форуму об исследованиях по данному вопросу, проводящихся в его стране, и сле-

лал вывод о том, что данную проблему следует решать в рамках другого форума. Представители МОПАП и КСАОД отметили, что их членам необходимо знать предписания, касающиеся перевозки электрических аккумуляторов всеми видами транспорта. По их мнению, запрещение перевозки электрических аккумуляторов может весьма негативно отразиться на внедрении электромобилей. WP.29 подтвердил, что данный вопрос выходит за рамки его мандата.

#### **L. Самооценка деятельности Всемирного форума в период 2012–2013 годов (пункт 8.12 повестки дня)**

85. Секретариат сообщил WP.29 о том, что было принято решение о самооценке деятельности Всемирного форума за период с марта 2012 года по июнь 2013 года, которая будет проводиться секретариатом и которую завершат внутренние аудиторы. Всемирный форум отметил, что с учетом масштабности задачи по оценке всех видов деятельности WP.29 предлагается сосредоточиться только на аспектах безопасности транспортных средств и что соответствующие положения о круге ведения для проведения такой оценки все еще рассматриваются. Секретариат сообщил о готовности информировать WP.29 по этому вопросу.

#### **M. Предложение об учреждении неофициальной рабочей группы по рассмотрению экологических требований и требований к тяговым характеристикам транспортных средств категории L (пункт 8.13 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ WP.29-158-15

86. Представитель ЕС внес на рассмотрение документ WP.29-158-15, содержащий предложение об учреждении в рамках GRPE неофициальной группы по экологическим требованиям и требованиям к тяговым характеристикам (ЭТТТХ) транспортных средств категории L. Всемирный форум одобрил предложение об учреждении неофициальной рабочей группы с мандатом до ноября 2016 года под председательством г-на П. Асмана (Швеция) с учетом того, что секретариатское обслуживание будет обеспечивать МАЗМ. Всемирный форум также решил подтвердить это решение путем одобрения документа с описанием круга задач на своей следующей сессии после совещания группы, которое состоится в ходе сессии GRPE в январе 2013 года.

#### **N. Выборы должностных лиц на 2013 год (пункт 8.14 повестки дня)**

87. По предложению представителя Соединенного Королевства WP.29 избрал г-на Б. Говена (Франция) Председателем, а г-на Б. Кисуленко (Российская Федерация) – заместителем Председателя Всемирного форума на 2013 год.

#### **XI. Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня)**

88. Всемирный форум утвердил доклад о работе своей 158-й сессии вместе с приложениями к нему.

## В. Административный комитет Соглашения 1958 года

### ХII. Утверждение Комитета АС.1 (пункт 10 повестки дня)

89. На пятьдесят второй сессии, состоявшейся 14 ноября 2012 года, были представлены и учредили АС.1 35 из 50 Договаривающихся сторон Соглашения.

### ХIII. Предложения по поправкам и исправлениям к существующим правилам и по новым правилам – голосование в АС.1 (пункт 11 повестки дня)

90. АС.1 предложил заместителю Председателя WP.29 г-ну Б. Говену председательствовать на этой сессии.

91. Результаты голосования по представленным документам отражены в следующей таблице:

<i>Поправки к существующим правилам ООН</i>							
<i>Правила №</i>	<i>Тема Правил</i>	<i>Договаривающиеся стороны,</i>		<i>Документ ECE/TRANS/WP.29/...</i>	<i>Результаты голосования: за/против/воздержались</i>	<i>Статус документа</i>	<i>Примечание</i>
		<i>применяющие Правила</i>	<i>присутствовавшие и участвовавшие в голосовании</i>				
3	Светоотражающие приспособления	44	34	2012/62	34/0/0	Дополнение 13 к поправкам серии 02	*
4	Задние опознавательные знаки	42	32	2012/63	32/0/0	Дополнение 16	*
6	Указатели поворота	44	34	2012/64	34/0/0	Дополнение 23 к поправкам серии 01	*
7	Габаритные огни, сигналы торможения и контурные огни	44	34	2012/65	34/0/0	Дополнение 21 к поправкам серии 02	*
10	Электромагнитная совместимость	41	32	2012/66	32/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 04	*
12	Механизм рулевого управления	39	32	2012/96	32/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 04	*
14	Крепления ремней безопасности	43	33	2012/97 и 2012/42	33/0/0	Дополнение 4 к поправкам серии 07	*
16	Ремни безопасности	42	32	2012/43	32/0/0	Дополнение 3 к поправкам серии 06	*

<i>Поправки к существующим правилам ООН</i>							
<i>Правила №</i>	<i>Тема Правил</i>	<i>Договаривающиеся стороны,</i>		<i>Документ ECE/TRANS/WP.29/...</i>	<i>Результаты голосования: за/против/воздержались</i>	<i>Статус документа</i>	<i>Примечание</i>
		<i>применяющие Правила</i>	<i>присутствовавшие и участвовавшие в голосовании</i>				
19	Передние противотуманные фары	42	32	2012/67	32/0/0	Дополнение 4 к поправкам серии 04	*
23	Задние фары	44	33	2012/68	33/0/0	Дополнение 19	*
26	Наружные выступы пассажирских легковых автомобилей	41	31	2012/86	31/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 03	*
31	Фары типа HSB	38	32	2012/69	32/0/0	Дополнение 8 к поправкам серии 02	*
37	Лампы накаливания	43	33	2012/70	33/0/0	Дополнение 40 к поправкам серии 03	*
38	Задние противотуманные огни	43	34	2012/71	34/0/0	Дополнение 16	*
44	Детские удерживающие системы	36	31	2012/98	31/0/0	Дополнение 6 к поправкам серии 04	*
45	Устройства для очистки фар	36	31	2012/72	31/0/0	Дополнение 7 к поправкам серии 01	*
46	Устройства для непрямого обзора	39	30	2012/87, с поправками, указанными в пункте 48	30/0/0	Поправки серии 04	*
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	40	31	2012/73, с поправками, указанными в пункте 46 и Corr.1	31/0/0	Дополнение 10 к поправкам серии 04 Дополнение 3 к поправкам серии 05 Дополнение 1 к поправкам серии 06	*
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	40	31	2012/74	31/0/0	Дополнение 3 к поправкам серии 05 Дополнение 1 к поправкам серии 06	*
49	Выбросы загрязняющих веществ двигателями с принудительным зажиганием и с воспламенением от сжатия (ПГ и СНГ)	40	31	2012/103 и Corr.1	31/0/0	Дополнение 1 к поправкам серии 06	*

<i>Поправки к существующим правилам ООН</i>							
<i>Правила №</i>	<i>Тема Правил</i>	<i>Договаривающиеся стороны,</i>		<i>Документ ECE/TRANS/WP.29/...</i>	<i>Результаты голосования: за/против/воздержались</i>	<i>Статус документа</i>	<i>Примечание</i>
		<i>применяющие Правила</i>	<i>присутствовавшие и участвовавшие в голосовании</i>				
50	Габаритные огни, сигналы торможения, указатели поворота для мопедов и мотоциклов	42	33	2012/75	33/0/0	Дополнение 16	*
53	Установка устройств освещения и световой сигнализации для транспортных средств L <sub>3</sub>	40	31	2012/76	31/0/0	Дополнение 14 к поправкам серии 01	*
58	Задняя противоподкатная защита	41	32	2012/88	32/0/0	Дополнение 3 к поправкам серии 02	*
61	Наружные выступы задней панели кабины водителя	23	15	2012/89	15/0/0	Дополнение 2	
67	Транспортные средства, работающие на СНГ	37	29	2012/90	29/0/0	Дополнение 11 к поправкам серии 01	*
77	Стояночные огни	39	32	2012/77	32/0/0	Дополнение 15	*
83	Выбросы загрязняющих веществ транспортными средствами M <sub>1</sub> и N <sub>1</sub>	40	31	2012/104 и 2012/105	31/0/0	Дополнение 3 к поправкам серии 06	*
85	Измерение полезной мощности	40	31	2012/106	31/0/0	Дополнение 6	*
87	Дневные ходовые огни	36	30	2012/78	30/0/0	Дополнение 16	*
91	Боковые габаритные огни	39	33	2012/79	33/0/0	Дополнение 14	*
94	Лобовое столкновение	36	31	2012/99	31/0/0	Дополнение 3 к поправкам серии 02	*
95	Боковое столкновение	35	31	2012/100	31/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 03	*
96	Выбросы загрязняющих веществ дизельными двигателями сельскохозяйственных тракторов	36	29	2012/107	29/0/0	Дополнение 1 к поправкам серии 03	*
97	Системы охранной сигнализации транспортных средств	33	29	2012/91	29/0/0	Дополнение 7 к поправкам серии 01	*

<i>Поправки к существующим правилам ООН</i>							
<i>Правила №</i>	<i>Тема Правил</i>	<i>Договаривающиеся стороны,</i>		<i>Документ ECE/TRANS/WP.29/...</i>	<i>Результаты голосования: за/против/воздержались</i>	<i>Статус документа</i>	<i>Примечание</i>
		<i>применяющие Правила</i>	<i>присутствовавшие и участвовавшие в голосовании</i>				
98	Фары с газоразрядными источниками света	40	33	2012/80	33/0/0	Дополнение 4 к поправкам серии 01	*
99	Газоразрядные источники света	38	32	2012/81	32/0/0	Дополнение 8	*
100	Безопасность электромобилей	43	32	2012/101	32/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 01	*
100	Безопасность электромобилей	43	32	2012/102, с поправками указанными в пункте 50	32/0/0	Поправки серии 02	*
101	Выбросы CO <sub>2</sub> /расход топлива	43	31	2012/108	31/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 01	*
110	Оборудование для работы на КПГ	44	32	2012/92	32/0/0	Поправки серии 01	*
112	Фары, испускающие ассиметричный луч ближнего света	46	34	2012/82	34/0/0	Дополнение 4 к поправкам серии 01	*
113	Фары, испускающие симметричный луч ближнего света	45	33	2012/83	33/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 01	*
115	Модифицированные системы СПГ и КПГ	45	32	2012/109	32/0/0	Дополнение 5	*
116	Противоугонные системы и системы охранной сигнализации	46	33	2012/93	33/0/0	Дополнение 4	*
117	Сопrotивление шин качению, шум от качения и сцепление на мокрых поверхностях	45	32	2012/54 и 2012/55, с поправками, указанными в пункте 63	32/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 02	*
119	Огни подсветки поворотов	46	33	2012/84	33/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 01	*
121	Идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов	46	33	2012/94	33/0/0	Дополнение 8	*

<i>Поправки к существующим правилам ООН</i>							
<i>Правила №</i>	<i>Тема Правил</i>	<i>Договаривающиеся стороны,</i>		<i>Документ ECE/TRANS/WP.29/...</i>	<i>Результаты голосования: за/против/воздержались</i>	<i>Статус документа</i>	<i>Примечание</i>
		<i>применяющие Правила</i>	<i>присутствовавшие и участвовавшие в голосовании</i>				
123	АСПО	46	34	2012/85	34/0/0	Дополнение 4 к поправкам серии 01	*
125	Поле обзора водителя спереди	44	33	2012/95	33/0/0	Поправки серии 01	*

<i>Исправления к существующим правилам ООН</i>							
<i>Правила №</i>	<i>Тема Правил</i>	<i>Договаривающиеся стороны,</i>		<i>Документ ECE/TRANS/WP.29/...</i>	<i>Результаты голосования: за/против/воздержались</i>	<i>Статус документа</i>	<i>Примечание</i>
		<i>применяющие Правила</i>	<i>присутствовавшие и участвовавшие в голосовании</i>				
6	Указатели поворота	44	34	2012/110 и Corr.1	34/0/0	Исправление 1 к Пересмотру 5	*
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	40	31	2012/111	31/0/0	Исправление 1 к Дополнению 7 к поправкам серии 04	*
83	Выбросы загрязняющих веществ транспортными средствами M <sub>1</sub> и N <sub>1</sub>	40	31	2012/127	31/0/0	Исправление 2 к поправкам серии 06	*
90	Сменные тормозные накладки	40	31	2012/117 с поправками, указанными в пункте 55	31/0/0	Исправление 1 к Пересмотру 3	*
98	Фары с газоразрядными источниками света	40	33	2012/61	33/0/0	Исправление 1 к Пересмотру 3	*

<i>Новые правила ООН</i>				
<i>Тема Правил</i>	<i>Договаривающиеся стороны: присутствовавшие и участвовавшие в голосовании</i>	<i>Документ ECE/TRANS/WP.29/...</i>	<i>Результаты голосования: за/против/воздержались</i>	<i>Примечание</i>
Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения автотранспортных средств в отношении системы предупреждения о выходе из полосы движения (СПВП)	35	2011/78, 2011/89 и 2011/91	35/0/0	*
Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения автотранспортных средств в отношении систем автоматического экстренного торможения (САЭТ)	35	2011/92 и Amend.1	35/0/0	*
Поправки серии 01 к Правилам, касающимся САЭТ	35	2011/93 и Amend.1	35/0/0	*
Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения усовершенствованных детских удерживающих систем, используемых на борту автотранспортных средств	35	2012/53 и Corr.1	35/0/0	*

\* Представитель ЕС голосовал от имени 27 государств – членов ЕС.

### **С. Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (АС.3)**

#### **XIV. Учреждение Комитета АС.3 (пункт 12 повестки дня)**

92. Тридцать шестая сессия Исполнительного комитета (АС.3) состоялась 15 ноября 2012 года. На сессии присутствовали или были представлены делегаты 25 из 33 Договаривающихся сторон Соглашения.



**XV. Рассмотрение АС.3 проектов глобальных технических правил и/или проектов поправок к введенным глобальным техническим правилам и голосование по ним (пункт 13 повестки дня)**

**A. Предложение по исправлению 2 к поправке 1 к гтп № 4 (всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности) (ВСБМ) (пункт 13.1 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2012/112

93. Представленное на рассмотрение и голосование предложенное исправление 2 к поправке 1 (ECE/TRANS/WP.29/2012/112) к ГТП № 4 ООН было введено в Глобальный регистр 15 ноября 2012 года на основе консенсуса следующих присутствовавших и участвовавших в голосовании Договаривающихся сторон: Австралии, Европейского союза (голосовал от имени Венгрии, Германии, Испании, Италии, Кипра, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции и Швеции), Индии, Канады, Китая, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Турции, Южной Африки и Японии.

**B. Предложение по поправке 1 к гтп № 5 (всемирные согласованные бортовые диагностические системы для двигателей большой мощности) (БДС) (пункт 13.2 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2012/113, ECE/TRANS/WP.29/2012/118, ECE/TRANS/WP.29/АС.3/30

94. Представленная на рассмотрение и голосование предложенная поправка 1 (ECE/TRANS/WP.29/2012/113) к ГТП № 5 ООН была введена в Глобальный регистр 15 ноября 2012 года на основе консенсуса следующих присутствовавших и участвовавших в голосовании Договаривающихся сторон: Австралии, Европейского союза (голосовал от имени Венгрии, Германии, Испании, Италии, Кипра, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции и Швеции), Индии, Канады, Китая, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Турции, Южной Африки и Японии.

95. Технический доклад (ECE/TRANS/WP.29/2012/118) и принятое предложение по разработке ГТП ООН (ECE/TRANS/WP.29/АС.3/30) будут приложены к введенной поправке к ГТП ООН.

**XVI. Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных глобальных технических правил, если таковые представлены (пункт 14 повестки дня)**

96. АС.3 отметил, что на рассмотрение не было представлено никаких запросов.

**XVII. Указания, основанные на решениях, принятых путем консенсуса, относительно тех элементов проектов гтп, которые не удалось согласовать вспомогательным рабочим группам Всемирного форума, если таковые представлены (пункт 15 повестки дня)**

97. АС.3 отметил, что запросов в отношении указаний не поступало.

**XVIII. Ход разработки новых глобальных технических правил и поправок к введенным глобальным техническим правилам (гтп) (пункт 16 повестки дня)**

**А. Гтп № 4 (всемирная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ)) (пункт 16.1 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/АС.3/29

98. Представитель ЕС проинформировал АС.3 о том, что, несмотря на некоторые задержки в работе неофициальной рабочей группы GRPE по большегрузным гибридным транспортным средствам, дальнейшая разработка ГТП № 4 ООН, как ожидается, в целом будет вестись по графику. Текст ГТП ООН должен быть подготовлен к концу 2013 года и, как предполагается, принят к 2014 году.

**В. Гтп № 7 (подголовники) (пункт 16.2 повестки дня)**

99. Представитель Соединенного Королевства, возглавляющий неофициальную рабочую группу, сообщил о ходе работы. Он проинформировал АС.3 о том, что, по общему мнению группы, существенное продвижение в этом вопросе будет зависеть от определения критериев травмирования и что такие критерии должны приниматься с учетом соответствующего испытательного инструмента. Он добавил, что с момента прошлого совещания, состоявшегося в июне 2012 года в Мюнхене, группа собиралась шесть раз с использованием системы "Вебекс" для разработки испытательного инструмента. Он указал, что следующее совещание группы состоится 10–11 декабря 2012 года накануне сессии GRSP и будет посвящено работе над критериями травмирования. Он сообщил, что доклад о ходе работы будет представлен на сессии АС.3 в марте 2013 года. Наконец, он проинформировал о намерении группы представить проект ГТП ООН Рабочей группе GRSP на ее сессии в декабре 2013 года и передать его

АС.3 для рассмотрения и возможного принятия на сессии АС.3 в июне 2014 года.

**С. Гтп № 9 (безопасность пешеходов) (пункт 16.3 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2012/120,  
неофициальный документ WP.29-158-28

100. Представитель Германии, сопредседатель неофициальной рабочей группы по ГТП № 9 ООН, внес на рассмотрение третий доклад о ходе работы (WP.29-158-28). Он подтвердил, что график работы группы не изменился и что чертежи испытательного инструмента уже изучаются экспертами на предмет их включения в совместную резолюцию, как только проект ГТП ООН будет принят. Он сообщил о намерении группы приступить к изучению критериев травмирования на следующем совещании, которое планируется провести 5–6 декабря 2012 года в Бергиш-Гладбахе, Германия. АС.3 поручил секретариату распространить документ WP.29-158-28 с официальным условным обозначением для рассмотрения на следующей сессии и утвердил второй доклад о ходе работы (ECE/TRANS/WP.29/2012/120).

**Д. Гтп № 12 (органы управления, контрольные сигналы и индикаторы для мотоциклов) (пункт 16.4 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2012/123

101. АС.3 принял предложение по разработке поправок к ГТП № 12 ООН (ECE/TRANS/WP.29/2012/123). Секретариату было поручено подготовить соответствующий документ АС.3 и передать его GRSG для обсуждения.

**Е. Проект гтп, касающихся транспортных средств, работающих на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ) (пункт 16.5 повестки дня)**

102. Представитель Германии проинформировал АС.3 о ходе работы подгруппы по безопасности (ПГБ) ТСВТЭ. Председатель GRSP подтвердил, что Рабочая группа, по всей видимости, будет рекомендовать проект ГТП ООН для рассмотрения на сессии АС.3 в июне 2013 года.

**Ф. Проект гтп, касающихся шин (пункт 16.6 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2012/125

103. Представитель Франции внес на рассмотрение предварительный доклад о деятельности неофициальной рабочей группы (ECE/TRANS/WP.29/2012/125). Он сообщил, что половина проекта текста ГТП ООН была подробно изучена GRRF на ее сессии в сентябре 2012 года. Он указал, что рассмотрение проекта ГТП ООН будет завершено на следующем совещании неофициальной рабочей группы, приуроченном к очередной сессии GRRF (19–22 февраля 2013 года). Он рассчитывает, что проект ГТП ООН будет представлен АС.3 для окончательного рассмотрения и возможного принятия на июньской сессии 2013 года. АС.3 утвердил предварительный доклад (ECE/TRANS/WP.29/2012/125).

**Г. Проект гтп, касающихся всемирных согласованных процедур испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ) (пункт 16.7 повестки дня)**

104. Председатель GRPE проинформировал АС.3 о деятельности группы, связанной со всемирными согласованными процедурами испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ). Он сообщил, что еще необходимо разрешить несколько трудных вопросов. Если эти вопросы не могут быть урегулированы на уровне GRPE, то будут запрошены указания со стороны АС.3 на его сессии в марте 2013 года. Он рассчитывает, что проект ГТП ООН будет представлен АС.3 для рассмотрения на сессии в марте 2014 года.

**Н. Проект гтп, касающихся бокового удара о столб (БУС) (пункт 16.8 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2012/59

105. Представитель Австралии, руководящий неофициальной рабочей группой по БУС, проинформировал АС.3 о том, что после июньской сессии АС.3 2012 года, на которой он ознакомил участников с ходом работы, группа провела совещание в сентябре 2012 года в Вашингтоне, округ Колумбия, в связи с совещанием группы по согласованию манекенов для бокового удара. Он добавил, что это совещание оказалось очень продуктивным и позволило значительно продвинуться в целом ряде вопросов и что следующее совещание неофициальных рабочих групп по БУС и манекенов для бокового удара состоится в Париже (в штаб-квартире МОПАП) в течение недели с 18 по 23 ноября 2012 года. Он проинформировал АС.3, что группа по БУС представит GRSP проект ГТП ООН в декабре 2012 года вместе со своим третьим докладом о ходе работы. Он подтвердил цель группы передать официальный проект ГТП ООН для рассмотрения на сессии АС.3 в ноябре 2013 года. Для завершения работы, принимая во внимание возможные задержки, он запросил согласие АС.3 на продление мандата группы до марта 2014 года. Он напомнил о намерении провести второй этап разработки ГТП ООН и, в частности, предусмотреть в ГТП ООН положения о женском манекене WorldSID пятого процентилля. Однако, по его мнению, график работы на втором этапе пока не ясен, если учитывать неурегулированные вопросы валидации женского манекена WorldSID пятого процентилля. Он отметил, что предложение по предельному сроку для завершения второго этапа будет представлено отдельно. АС.3 утвердил мандат по этапу 1 до марта 2014 года.

**И. Проект гтп, касающихся электромобилей (пункт 16.9 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2012/121 и ECE/TRANS/WP.29/2012/122

106. Представитель Соединенных Штатов Америки от имени Председателя неофициальной рабочей группы по электрической безопасности проинформировала АС.3 о втором совещании группы, состоявшемся в Бонне, Германия, 23–25 октября 2012 года. Она отметила, что обсуждение было сосредоточено на следующих основных вопросах: i) обновленном стандарте и нормотворческой деятельности Договаривающихся сторон и изготовителей, ii) общем проекте ГТП ООН, "дорожной карте" и графике работы. Она добавила, что, исходя из

предложения МОПАП, представителям в АС.3 было настоятельно рекомендовано продолжить обмен данными о научных исследованиях, анализах и испытаниях для обеспечения научной базы основы и обоснования для ГТП ООН. АС.3 утвердил круг ведения неофициальной рабочей группы по электрической безопасности (ECE/TRANS/WP.29/2012/121) и первый доклад о ходе работы (ECE/TRANS/WP.29/2012/122).

#### **J. Проект гтп, касающихся бесшумных автотранспортных средств (пункт 16.10 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/АС.3/33

107. Представитель Соединенных Штатов Америки, Председатель неофициальной рабочей группы по бесшумным автотранспортным средствам (БАТС), сообщил о ходе работы группы. Он проинформировал АС.3, что первое совещание группы состоялось в Вашингтоне, округ Колумбия, 18–19 июля 2012 года в штаб-квартире НАБДД и что на нем обсуждались следующие ключевые вопросы: i) обзор методологии испытаний для сигнала оповещения, используемого в его стране, ii) презентация эксперта от ЕЭК по деятельности в рамках программы "CARS 21" и iii) подробный анализ проекта стандарта ISO 16254 (измерение минимального шума, издаваемого автотранспортными средствами). Он добавил, что следующее совещание группы планируется провести в Берлине 5–7 декабря 2012 года, с тем чтобы приступить к разработке ГТП ООН с учетом: i) рекомендации предыдущей неофициальной рабочей группы по БАТС, ii) содержащихся в СР.3 руководящих указаний ООН для сигналов оповещения и iii) уведомления относительно предлагаемых правил (УПП), которое в скором времени предполагается опубликовать в его стране.

### **XIX. Пункты, по которым следует продолжить или начать обмен мнениями и данными (пункт 17 повестки дня)**

#### **A. Сопоставимость краш-тестов автомобилей (пункт 17.1 повестки дня)**

108. По этому пункту повестки дня не было представлено никакой новой информации.

#### **B. Интеллектуальные транспортные системы (пункт 17.2 повестки дня)**

109. По этому пункту повестки дня не было представлено никакой новой информации.

#### **C. Технологии освещения дорог (пункт 17.3 повестки дня)**

110. По этому пункту повестки дня не было представлено никакой новой информации.

**D. Согласование манекенов для испытания на боковой удар  
(пункт 17.4 повестки дня)**

111. Представитель Соединенных Штатов Америки проинформировала АС.3 о продолжающейся деятельности неофициальной рабочей группы. Она подчеркнула, что озабоченность, выраженная на предыдущей сессии АС.3, по поводу экологических ограничений для некоторых компонентов манекена для испытания на боковой удар (World SID) 5-го перцентиля была снята благодаря тому, что были найдены материалы для их замены. Она добавила, что работа по валидации мужского манекена 50-го перцентиля практически завершена. Она сообщила, что группа планирует представить GRSP для рассмотрения на ее сессии в мае 2013 года предложение о добавлениях к совместной резолюции, включая спецификации этого манекена для дополнения проекта ГТП ООН, касающихся бокового удара о столб. В заключение она добавила, что из-за вопросов, связанных с конструкцией тазовой части женского манекена 5-го перцентиля у группы может возникнуть задержка с завершением разработки этого манекена до конца 2014 года или начала 2015 года.

**XX. Предложения по разработке новых гтп и/или поправок к введенным гтп, не включенные в пункт 16 повестки дня, если таковые представлены (пункт 18 повестки дня)****Предложение по мандату на внесение поправок в ГТП № 2 ООН (всемирно согласованный цикл испытания мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ))**

*Документация:* неофициальный документ WP.29-158-11

112. Представитель Японии предложил внести некоторые незначительные поправки в ГТП № 2 ООН. Председатель GRPE поддержал это предложение и запросил согласия АС.3 на разработку такой поправки. АС.3 дал свое согласие и поручил секретариату распространить документ WP.29-158-11 с официальным условным обозначением.

**XXI. Обмен информацией о новых приоритетах, подлежащих включению в программу работы (пункт 19 повестки дня)****Электромобили и окружающая среда (ЭМОС)**

113. Представитель Канады проинформировал АС.3 о том, что неофициальная рабочая группа по электромобилям и окружающей среде (ЭМОС) провела совещание в Балтиморе (Соединенные Штаты Америки) в сентябре 2012 года после пятой конференции по ЭТС. Он отметил, что группа достигла определенных результатов в реализации своих целей. В ходе совещания было проведено несколько презентаций. Он сообщил также, что группа обновила и приняла круг ведения (EVE-02-23). В заключение он отметил, что следующее совещание этой группы планируется провести в связи с сессией GRPE в январе 2013 года.

114. Высоко оценив эту работу, представитель Соединенных Штатов Америки предложил включить по этому пункту повестки дня новый вопрос, касающийся деятельности неофициальной группы по ЭМОС. АС.3 одобрил это предложение. Он сообщил, что проект круга ведения группы будет представлен АС.3 для рассмотрения на его сессии в марте 2013 года.

## **XXII. Сообщения о транспонировании ГТП ООН и поправок к ним в национальное/региональное законодательство (пункт 20 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.5 и Amend.1

115. Представитель ЕС заявил, что доверие к Соглашению 1998 года, касающемуся осуществления ГТП ООН, зиждется на двух элементах: i) способности принимать правила и применять их; и ii) соблюдении предусмотренных в Соглашении предписаний. По его мнению, мониторинг осуществления ГТП ООН нельзя назвать в полной мере удовлетворительным и, для того чтобы улучшить ситуацию, в качестве примера он вызвался представить на следующей сессии АС.3 информацию о процессе транспонирования Соглашения в ЕС, в том числе о трудностях, возникающих в ходе этого процесса. Он готов делать такие сообщения на каждой сессии АС.3. Он предложил включать вопрос о мониторинге в качестве одного из пунктов повестки дня всех сессий и просил другие Договаривающиеся стороны высказать свои соображения. Представитель Королевства выразил сомнения по поводу практической возможности проведения такой работы три раза в год с точки зрения рабочей нагрузки и времени. Он высказался за то, чтобы вместо этого АС.3 просил Договаривающиеся стороны представлять годовые доклады о состоянии дел. Секретариат проинформировал АС.3, что в нынешнем документе о статусе Соглашения 1998 года (ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.5) содержится вся информация об осуществлении, которая поступила от Договаривающихся сторон по каждому ГТП ООН. Этот документ о статусе ясно показывает, что обязательства о ежегодном представлении информации всеми Договаривающимися сторонами не в полной мере выполняются некоторыми из них. Председатель предложил Договаривающимся сторонам проверить информацию, содержащуюся в документе ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.5 и поправке 1 к нему. Делегатов в АС.3 настоятельно просили передать обновленную информацию в секретариат. В качестве одного из дополнительных возможных решений представитель Российской Федерации предложил отражать ситуацию о ходе транспонирования всех ГТП ООН в национальное законодательство, как это делается его страной, в отдельном докладе о состоянии дел, направляемом через посредство электронной системы.

116. Секретариат предложил Договаривающимся сторонам использовать для передачи уведомлений в рамках Соглашения 1998 года существующую коммуникационную систему, действующую через посредство их постоянных представительств в Женеве, которая была разработана в соответствии с инструкциями Управления по правовым вопросам (УПВ). АС.3 отметил, что все уведомления имеются в онлайн-режиме: [www.unecce.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29glob\\_notification\\_gtr](http://www.unecce.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29glob_notification_gtr).

### **XXIII. Прочие вопросы (пункт 21 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2012/124,  
неофициальный документ WP.29-158-19

117. АС.3 принял предложение (ECE/TRANS/WP.29/2012/124 с поправками, содержащимися в документе WP.29-158-19) по протоколу управления процедурами создания чертежей, калибровки и технического обслуживания, связанными с испытательными инструментами, предусмотренными в правилах ООН и ГТП ООН в рамках соглашений 1958 и 1998 годов, в качестве совместной резолюции по обоим соглашениям.

### **D. Административный комитет Соглашения 1997 года**

### **XXIV. Учреждение Комитета АС.4 и выборы должностных лиц на 2013 год (пункт 22 повестки дня)**

118. В соответствии с рекомендацией Административного комитета WP.29/АС.2 по координации работы АС.4 сессию не проводил (см. пункт 7 выше).

### **XXV. Прочие вопросы (пункт 23 повестки дня)**

119. Прочие вопросы не рассматривались.



## Приложение I

### Перечень неофициальных документов (WP.29-158-...), распространенных без условного обозначения в ходе 158-й сессии

<i>№</i>	<i>Представлен</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
1	Секретариатом	2.2	A	Расписание совещаний WP.29, его РГ и комитетов в 2013 году	e)
2	Секретариатом	2.2	A	Рабочие группы, неофициальные рабочие группы и обязанности председателей	a)
3	Секретариатом	2.4	A	Перечень сводных вариантов автомобильных правил, по которым еще не принято решение	a)
4	Секретариатом	8.7	A	Решения, принятые WP.29 в связи с элементом 3 Глобального плана для Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения	e)
5	Секретариатом	5.1	A	Статус Соглашения 1998 года о глобальном регистре и о компендиуме потенциальных правил – положение в связи с приоритетами и предложениями о разработке ГТП ООН по состоянию на 2 ноября 2012 года	a)
6	ЕС	4.9.7	A	Предложение по исправлению документа ECE/TRANS/WP.29/2012/102 (поправки серии 02 к Правилам № 100)	e)
7	Секретариатом	4.7.12	A	Предложение по исправлению предложения по дополнению 10 к поправкам серии 04 к Правилам № 48	d)
8	GRSG	4.8.2	A	Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/2012/87, принятые GRSG (проект поправок серии 04 к Правилам № 46, касающимся устройств для непрямого обзора)	e)

<i>№</i>	<i>Представлен</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
9	GRRF	4.16.3	A	Предложение БРГ по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/2012/54 – предложение по дополнению 2 к поправкам серии 02 к Правилам № 117 (шины: сопротивление качению, шум от качения и сцепление на мокрых поверхностях) с поправками, внесенными GRRF	e)
10	МАЗМ	4.7.15	A	Предложение МАЗМ по изменению документа ECE/TRANS/WP.29/2012/76	d)
11	Японией	18	A	Предложение по мандату для внесения поправок в ГТП № 2 ООН (ВЦИМ)	d)
12	Российской Федерацией	4.13.2 и 4.14.1	P	Исправление термина " Advanced Emergency Braking System" (системы автоматического экстренного торможения САЭТ) в варианте проекта правил ООН по САЭТ на русском языке (пункты 4.13.2, 4.14.1 повестки дня)	a)
13	США	8.8	A	Рабочая группа по соблюдению требований	a)
14	Российской Федерацией	8.10	A	АТЭС, Диалог по автомобильной промышленности	a)
15	ЕС	8.13	A	Предложение по учреждению неофициальной рабочей группы для рассмотрения экологических требований и требований к тяговым характеристикам транспортных средств категории L	e)
16	Индией и США	8.2	A	Ход работы Целевой группы ЭТС по подготовке доклада о результатах работы по созданию автомобильных технологий для ЭТС начиная с 2003 года	a)
17	Индией и США	8.2	A	Экологически чистые транспортные средства и Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) 2003–2012 годы Десять лет прогресса и будущие тенденции	a)

<i>№</i>	<i>Представлен</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
18	Российской Федерацией	7.2	A	Предложение по созданию "дорожной карты" для обновления предписаний ООН, прилагаемых к Венскому соглашению 1997 года	a)
19	Соединенным Королевством	8.6	A	Предложение по созданию совместной резолюции по соглашениям 1958 и 1998 годов	e)
20	Секретариатом	1	A	Добавления к аннотированной предварительной повестке дня	a)
21	Российской Федерацией	7.2	A	Предложение по проекту поправки к Предписанию № 2: единообразные предписания, касающиеся периодических технических осмотров колесных транспортных средств в отношении их пригодности к эксплуатации	f)
22	Председателем неофициальной группы по детским удерживающим системам	4.13.3	A	Предложение по исправлениям к документу ECE/TRANS/WP.29/2012/53 (GRSP). Предложение по новым правилам, касающимся детских удерживающих систем	g)
23	Секретариатом	13.1 и 13.2	A	Исполнительный комитет Соглашения 1998 года Тридцать пятая сессия	a)
24	ЕС	4.6	A	Предложение по новым правилам, касающимся возможности утилизации автотранспортных средств	h)
25	ЕС	4.6	A	Предложение по внесению поправок в документ ECE/TRANS/WP.29/2012/116 (предложение по новым правилам, касающимся возможности утилизации автотранспортных средств)	h)
26	Японией	4.3	A	Позиция Японии в отношении мер по повышению безопасности и экологичности транспортных средств	a)
27	Секретариатом	4.13.3	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/2012/53	d)
28	Германией	16.3	A	Третий доклад о ходе работы неофициальной группы по этапу 2 ГТП № 9 (IG GTR9 - PH2)	d)

<i>№</i>	<i>Представлен</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
29	США	6	A	SS_V НАБДД (заменяющее транспортное средство, используемое для испытания на удар)	a)
30	ЕС	6	A	План действий для европейской автомобилестроительной промышленности "CARS-2020"	a)
31	МОПС	4.13.3	A	Заявление НАЭБ/МОПС для Всемирного форума для согласования требований в области транспортных средств (WP.29)	a)

*Примечания:*

- a) Рассмотрение завершено либо документ подлежит замене.
- b) Передан рабочим группам для рассмотрения и обновления.
- c) Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии в качестве неофициального документа.
- d) Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии в качестве документа с официальным условным обозначением.
- e) Принят<sup>7</sup>
- f) Передан GRE, GRSP, GRRF и GRSG с официальным условным обозначением WP.29.
- g) Передан GRSP для рассмотрения.
- h) Передан GRPE для рассмотрения.

## Приложение

### Расписание совещаний WP.29, его РГ и комитетов на 2013 год

Месяц	Совещание (название и номер сессии)	Предлагаемые даты	Расписание	Половины рабочего дня	Устный перевод	Зал	12-недельный предельный срок	Число делегатов
ЯНВАРЬ	Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (шестьдесят пятая сессия)	15–18	вторая половина дня/ первая половина дня	6	Да	VII	19.10.2012	150
ФЕВРАЛЬ	Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (пятьдесят седьмая сессия)	5–7	вторая половина дня/ вторая половина дня	5	Да	V	09.11.2012	70
ФЕВРАЛЬ	Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (семьдесят четвертая сессия)	19–22	первая половина дня/ вторая половина дня	8	Да	XII	23.11.2012	95
МАРТ	Административный комитет по организации работы (WP.29/AC.2) (111-я сессия)	11	первая половина дня/ вторая половина дня	2	Нет	S4	---	35
МАРТ	Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (159-я сессия); Административный комитет Соглашения 1958 года (AC.1: пятьдесят третья сессия); Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (AC.3: тридцать седьмая сессия); Административный комитет Соглашения 1997 года (AC.4: одиннадцатая сессия)	12–15  (13 13–14 14)	первая половина дня/ вторая половина дня  (вторая половина дня вторая половина дня/ первая половина дня вторая половина дня)	8	Да	XII	14.12.2012	160
АПРЕЛЬ	Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (шестьдесят девятая сессия)	8–11	первая половина дня/ вторая половина дня	8	Да	XI	11.01.2013	95
АПРЕЛЬ	Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (104-я сессия)	15–19	вторая половина дня/ первая половина дня	8	Да	XI	18.01.2013	90
МАЙ	Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (пятьдесят третья сессия)	13–17	вторая половина дня/ первая половина дня	8	Да	V	15.02.2013	80
ИЮНЬ	Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (шестьдесят шестая сессия)	4–7*	вторая половина дня/ первая половина дня	6	Да	XXVI	8.03.2013	160
ИЮНЬ	Административный комитет по организации работы (WP.29/AC.2) (112-я сессия)	24	первая половина дня/ вторая половина дня	2	Нет	S4	---	35
ИЮНЬ	Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (160-я сессия); Административный комитет Соглашения 1958 года (AC.1: пятьдесят четвертая сессия); Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (AC.3: тридцать восьмая сессия); Административный комитет Соглашения 1997 года (AC.4: двенадцатая сессия)	25–28  (26 26–27 27)	первая половина дня/ вторая половина дня  (вторая половина дня вторая половина дня/ первая половина дня вторая половина дня)	8	Да	XVI	29.03.2013	160
СЕНТЯБРЬ	Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (пятьдесят восьмая сессия)	2–4	вторая половина дня/ вторая половина дня	5	Да	V	07.06.2013	70
СЕНТЯБРЬ	Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (семьдесят пятая сессия)	17–19	первая половина дня/ вторая половина дня	6	Да	XII	21.06.2013	95
ОКТЯБРЬ	Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (105-я сессия)	8–11	вторая половина дня/ первая половина дня	6	Да	VII	12.07.2013	90

Месяц	Совещание (название и номер сессии)	Предлагаемые даты	Расписание	Половины рабочего дня	Устный перевод	Зал	12-недельный предельный срок	Число делегатов
ОКТАБРЬ	Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (семидесятая сессия)	21–23	первая половина дня/ вторая половина дня	6	Да	VII	26.07.2013	95
НОЯБРЬ	Административный комитет по организации работы (WP.29/AC.2) (113-я сессия)	11	первая половина дня/ вторая половина дня	2	Нет	XVI	---	35
НОЯБРЬ	Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (161-я сессия); Административный комитет Соглашения 1958 года (АС.1: пятьдесят пятая сессия); Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (АС.3: тридцать девятая сессия); Административный комитет Соглашения 1997 года (АС.4: тринадцатая сессия)	12–14  и 15  13  13–14	первая половина дня/ первая половина дня  первая половина дня вторая половина дня вторая половина дня/ первая половина дня	7	Да	XVI	16.08.2013	160
НОЯБРЬ	Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (шестьдесят седьмая сессия)	14	вторая половина дня/ вторая половина дня	1	Да	XVI	21.08.2013	160
ДЕКАБРЬ	Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (пятьдесят четвертая сессия)	17–20	вторая половина дня/ первая половина дня	6	Да	VII	20.09.2013	80
		<b>ИТОГО: 112 половин рабочего дня = 56 дней</b>						

\* Зал следует зарезервировать на 3–7 июня для совещаний неофициальных групп, связанных с GRPE.

Все сессии, за исключением трех сессий Административного комитета (WP.29/AC.2) (без устного перевода), являются **ОТКРЫТЫМИ**.

Сессии, намеченные на "вторую половину дня/первую половину дня", откроются во второй половине указанного дня в 14 ч. 30 м. и, как предполагается, будут проходить до 12 ч. 30 м. указанного дня.

Сессии, намеченные на "вторую половину дня/вторую половину дня", откроются во второй половине указанного дня в 14 ч. 30 м. и, как предполагается, будут проходить до 17 ч. 30 м. указанного дня.

Сессии без пометок в колонке "расписание" начинаются в 9 ч. 30 м. указанного дня и, как предполагается, проходят до 17 ч. 30 м. указанного дня.

Сессии WP.29/AC.2 и Всемирного форума (WP.29) начинаются в 10 ч. 00 м. (только в первый день). В ходе сессии WP.29 Административный комитет Соглашения 1958 года (АС.1) обычно будет проводить свои заседания по средам; сессии Исполнительного комитета Соглашения 1998 года (АС.3), как предполагается, будут проходить по четвергам в первой половине дня, а сессии Административного комитета Соглашения 1997 года (АС.4) при необходимости будут проводиться в среду или четверг во второй половине дня.

Комитет по внутреннему транспорту (КВТ): 26–28 февраля 2013 года.

Сессия Комиссии ЕЭК: 9–11 апреля 2013 года.

*Примечание:* Женевский автомобильный салон, Палэкспо: 5–17 марта 2013 года (дни прессы: 5 и 6 марта 2013 года).

## Приложение III

### Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/2012/124, принятые WP.29 и AC.3 (см. пункты 76 и 117)

1. Заголовок, строка 1, исключить слова "Специальная резолюция № 2" и заменить их следующими словами: "Совместная резолюция по соглашениям 1958 и 1998 годов".
2. Заголовок, последняя строка, исключить слова "принятых на основании соглашений 1958 и 1998 годов (СпР.2)".
3. Содержание, преамбула, пункт II, исключить слова "Специальная резолюция № 2" и заменить их словами "Совместная резолюция по соглашениям 1958 и 1998 годов".
4. Содержание, преамбула, пункт II, четвертая строка, исключить "ООН".
5. Содержание, преамбула, пункт II, последняя строка, исключить слова "принятых на основании соглашений 1958 и 1998 годов (СпР.2)".
6. Преамбула, пункт 6, вторая строка, исключить слова "введенных в соответствии с".
7. Преамбула, пункт 8, четвертая строка, исключить слова "Специальной резолюции 2 (СпР.2)" и заменить их словами "Совместной резолюции".
8. Преамбула, пункт 10, вторая строка, исключить "СпР.2" и заменить словами "Совместную резолюцию".
9. Преамбула, пункт 10, предпоследняя строка, исключить слова "принятым на основании соглашений 1958 или 1998 годов" и заменить их словами "в рамках Соглашений 1958 или 1998 годов соответственно".
10. Часть I, пункт 15, третья строка, исключить слова "принятым в соответствии с Соглашением" и заменить их словами "прилагаемым к Соглашению".
11. Часть I, пункт 15, пятая строка, исключить "СпР.2" и заменить словами "Совместная резолюция".
12. Часть I, пункт 16, первая строка, исключить "СпР.2" и заменить словами "Совместная резолюция".
13. Часть I, пункт 16, предпоследняя строка, заменить "принятых на основании соответственно соглашений 1958 или 1998 годов" на "принятых отдельно на основании соответственно соглашений 1958 или 1998 годов".
14. Часть I, пункт 17, третья строка, заменить фразу "Структура этой СпР.2 задумана таким образом, чтобы в нее можно было включить, по мере необходимости, отдельные приложения для каждого и любого испытательного инструмента или устройства" на "Структура этой Совместной резолюции задумана таким образом, чтобы в нее можно было, по мере необходимости, включить отдельные приложения для каждого и любого испытательного инструмента или устройства к одному из соглашений соответственно".
15. Часть II, заголовок, строка 1, исключить слова "Специальная резолюция № 2" и заменить их словами "Совместная резолюция по соглашениям 1958 и 1998 годов".

16. Часть II, заголовок, строка 7, исключить слова "принятых на основании соглашений 1958 и 1998 годов (СпР.2)".
17. Часть II, пункты 1.1, 2.1, 2.2, 2.4.1, 2.4.2, 2.5, 2.7, 2.8.2, 3.1 и 3.2, исключить слова "Специальная резолюция" и заменить их словами "Совместная резолюция".
18. Добавление, заголовок, исключить слова "Специальная резолюция" и заменить их словами "Совместная резолюция".



## Приложение IV

### **План осуществления Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (2011–2020 годы)**

#### **Записка секретариата**

#### **Введение**

1. В настоящем приложении содержится краткое описание деятельности WP.29 в дополнение к документу ECE/TRANS/2012/4, внесенному на рассмотрение на сессии Комитета по внутреннему транспорту в марте 2012 года, в котором ЕЭК ООН представляет свой План действий для осуществления Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения (2011–2020 годы). Этот план непосредственно увязан с Глобальным планом осуществления Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций (2011–2020 годы) и направлен на реализацию широкого круга целей ЕЭК ООН в области безопасности дорожного движения путем рассмотрения приоритетных сфер деятельности, а также принятия последовательных мер, в том числе и в будущем, по каждой цели в своем географическом районе и за его пределами. Этот план будет ежегодно рассматриваться и обновляться для обеспечения прогресса в выполнении поставленных задач и достижении показателей результативности.

2. Исходя из этого, в настоящем приложении отражен ход работы по мониторингу и оценке деятельности WP.29 в рамках десятилетия действий с момента его открытия (11 мая 2011 года). По решению мартовской сессии WP.29 2012 года соответствующий документ будет ежегодно передаваться WP.29 для рассмотрения и комментирования на его ноябрьских сессиях в течение всего десятилетия (см. ECE/TRANS/WP.29/1095, пункт 97).

<i>Области</i>	<i>Прошлые и нынешние действия ЕЭК ООН</i>	<i>Будущие действия ЕЭК ООН</i>	<i>Ответственный орган</i>	<i>Сроки</i>	<i>Показатели результативности</i>
Присоединение к конвенциям и соглашениям Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности дорожного движения	<p>Мониторинг осуществления конвенций и соглашений Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности дорожного движения:</p> <p>Соглашение 1958 года о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний (50 ДС);</p> <p>Соглашение 1998 года о принятии глобальных технических правил для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах (33 ДС);</p>	Будут разработаны показатели осуществления конвенций и соглашений Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности дорожного движения.	WP.1, WP.29, SC.1, WP.15	2011–2020 годы	Число новых ДС конвенций и соглашений Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности дорожного движения и число правил Организации Объединенных Наций/ГТП Организации Объединенных Наций, принятых на национальной основе странами, не являющимися ДС какого-либо соглашения.

Области	Прошлые и нынешние действия ЕЭК ООН	Будущие действия ЕЭК ООН	Ответственный орган	Сроки	Показатели результативности
	Соглашение 1997 года о принятии единообразных условий для периодических технических осмотров колесных транспортных средств и о взаимном признании таких осмотров (12 ДС);				
	<b>23 июня 2011 года было принято новое предписание ООН (Предписание № 2 ООН). Принятие этого предписания ООН будет иметь значение для безопасности дорожного движения.</b>	<b>Область применения предписаний № 1 и 2 ООН будет распространена на транспортные средства категорий М<sub>1</sub>, N<sub>1</sub> и O<sub>1</sub>, что сделает Соглашение более полезным для стран с формирующейся экономикой и для тех стран, где нет системы периодических технических осмотров (ПТО).</b>	<b>WP.29</b>	<b>2011–2020 годы</b>	<b>Число новых ДС, присоединившихся к Соглашению и/или начавших применять предписания ООН, которые уже применяются 12 ДС.</b>
	Повышение осведомленности и техническая помощь в целях присоединения.	ЕЭК ООН будет способствовать проведению рабочих совещаний по укреплению национального и регионального потенциала и консультаций по содействию присоединению новых стран.	WP.1, WP.29, SC.1, WP.15	Постоянно	Число новых ДС конвенций и соглашений Организации Объединенных Наций о безопасности дорожного движения; обеспечение соответствия между конвенциями и соглашениями Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения и региональными и национальными законами.

<i>Области</i>	<i>Прошлые и нынешние действия ЕЭК ООН</i>	<i>Будущие действия ЕЭК ООН</i>	<i>Ответственный орган</i>	<i>Сроки</i>	<i>Показатели результативности</i>
<b>ЦЕЛЬ 2: Защита участников дорожного движения</b>					
Защита уязвимых участников дорожного движения	<b>14 марта 2012 года были приняты новые правила ООН, касающиеся безопасности пешеходов.</b>	Будут приняты новые испытательные инструменты, отвечающие требованиям биодостоверности, в правилах ООН для создания транспортных средств, в большей степени учитывающих интересы пешеходов.	<b>WP.29</b>	<b>2011–2020</b> годы	<b>Число ДС, применяющих правила Организации Объединенных Наций</b>
	Подготовлен дискуссионный документ о выгодах от правильного использования шлемов и их специальной конструкции (Правила № 22), с тем чтобы шлемы закрывали всю голову и сводили к минимуму ударное воздействие в случае ДТП.	Работа продолжается.	WP.29	2012 год	Число <b>новых стран</b> , применяющих Правила № 22.
	Уделение особого внимания безопасной мобильности пожилых участников движения и принятие положений в Правилах № 16 ООН в отношении ограничителей нагрузки привязанных ремней в целях снижения риска перелома ребер грудной клетки.		WP.29	2011–2020 годы	Увеличение числа ДС, применяющих Правила № 16. <b>(46 ДС)</b>

<i>Области</i>	<i>Прошлые и нынешние действия ЕЭК ООН</i>	<i>Будущие действия ЕЭК ООН</i>	<i>Ответственный орган</i>	<i>Сроки</i>	<i>Показатели результативности</i>
<b>ЦЕЛЬ 3: Повышение безопасности транспортных средств</b>					
Поощрение государств-членов применять и принимать правила, касающиеся безопасности транспортных средств, разработанные Всемирным форумом для согласования правил в области транспортных средств Организации Объединенных Наций (WP.29)	<b>После принятия 1 ГТП ООН и 2 правил ООН общее число правил Организации Объединенных Наций составило 129, а ГТП Организации Объединенных Наций – 12.</b>	ЕЭК ООН будет разрабатывать новые правила Организации Объединенных Наций, ГТП Организации Объединенных Наций и поправки, направленные на повышение безопасности транспортных средств.	WP.29	<b>2011–2012 годы</b>	Число ДС, применяющих правила Организации Объединенных Наций.
	<b>14 марта 2012 года были приняты новые правила ООН, касающиеся светоизлучающих диодов (СИД). Благодаря этим новым правилам ООН повысится эффективность активной системы безопасности (системы освещения транспортных средств) и ее способность реагировать на изменения условий дорожного движения.</b>	Технологии СИД будут интегрированы во все системы освещения и световой сигнализации транспортных средств.	WP.29	<b>2011–2020 годы</b>	Число ДС, применяющих правила Организации Объединенных Наций.
	<b>17 ноября 2011 года были приняты новые ГТП ООН, касающиеся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов. Благодаря этим новым ГТП ООН повысится эффективность</b>	Требования ГТП ООН будут интегрированы в соответствующие правила ООН.	WP.29	<b>2011–2020 годы</b>	Число ДС, применяющих правила Организации Объединенных Наций.

Области	Прошлые и нынешние действия ЕЭК ООН	Будущие действия ЕЭК ООН	Ответственный орган	Сроки	Показатели результативности
	<b>органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов и их способность реагировать на изменения условий дорожного движения на глобальном уровне.</b>				
	<b>В 2011 году было принято 45 поправок к правилам ООН в целях их обновления с учетом технического прогресса.</b>	<b>Продолжится обновление правил ООН с учетом технического прогресса.</b>	<b>WP.29</b>	<b>2011 год</b>	<b>46 ДС, применяющих поправки к ГТП ООН.</b>
	<b>Принято 7 поправок к ГТП ООН в целях их обновления с учетом технического прогресса.</b>	<b>Продолжится обновление ГТП ООН с учетом технического прогресса.</b>	<b>WP.29</b>	<b>2011 год</b>	Число ДС, применяющих правила Организации Объединенных Наций.
	Участие секретариата в рабочем совещании по рассмотрению сотрудничества по вопросам нормативного регулирования между членами Комитета по устранению технических барьеров в торговле (ТБТ) ВТО, 9 ноября 2011 года. Участвующим странам было предложено применять правила, разработанные WP.29, и присоединиться к соглашениям 1958 и 1998 годов.	Мониторинг деятельности по итогам участия секретариата в рабочем совещании с Комитетом по устранению технических барьеров в торговле ВТО.	WP.29	2011–2020 годы	Число <b>новых</b> ДС, применяющих правила Организации Объединенных Наций.

<i>Области</i>	<i>Прошлые и нынешние действия ЕЭК ООН</i>	<i>Будущие действия ЕЭК ООН</i>	<i>Ответственный орган</i>	<i>Сроки</i>	<i>Показатели результативности</i>
Меры, принимаемые региональными организациями экономической интеграции (РОЭИ)/ДС, по замене региональных нормативных актов правилами Организации Объединенных Наций/ГТП Организации Объединенных Наций	Регламент Комиссии (ЕС) № 407/2011 от 27 апреля 2011 года включает 62 правила ООН в приложение IV к регламенту ЕС № 661/2009, который касается требований к официальному утверждению типа конструкции в отношении общей безопасности транспортных средств и в котором перечислены правила Организации Объединенных Наций, применяемые в обязательном порядке.	Мониторинг деятельности после вступления в силу регламента ЕС.	WP.29	2011–2020 годы	Число <b>новых директив, замененных правилами</b> Организации Объединенных Наций.  <b>(заменено приблизительно 54 директивы)</b>
Пассивная и активная безопасность	Разработаны и приняты правила Организации Объединенных Наций и глобальные технические правила Организации Объединенных Наций по детским удерживающим системам, предотвращению хлыстовых травм, защите в случае лобового, бокового и заднего столкновения, ремням безопасности и их креплениям, защите против поражения электротоком в электрических и гибридных транспортных средствах.	В целях улучшения защиты детей будут разработаны и приняты новые правила Организации Объединенных Наций по детским удерживающим системам.	WP.29	2012 год	Число ДС, применяющих правила Организации Объединенных Наций.

<i>Области</i>	<i>Прошлые и нынешние действия ЕЭК ООН</i>	<i>Будущие действия ЕЭК ООН</i>	<i>Ответственный орган</i>	<i>Сроки</i>	<i>Показатели результативности</i>
	Были приняты правила по пассивной безопасности (надежность в случае столкновений), ремням безопасности – 1970 год, защитным шлемам – 1972 год, детским удерживающим системам (ДУС) – 1981 год, испытаниям на лобовое и боковое столкновение – 1995 год, безопасности пешеходов – 2008 год, безопасности гибридных транспортных средств и электромобилей – 2010 год.	В целях включения новых положений по снижению тяжести хлыстовых травм будут внесены поправки в нынешние правила Организации Объединенных Наций и ГТП Организации Объединенных Наций, касающиеся подголовников.	WP.29	2012 год	Число ДС, применяющих правила Организации Объединенных Наций.
		Для повышения безопасности электрических/ гибридных транспортных средств и транспортных средств, работающих на водороде, будут приняты новые правила Организации Объединенных Наций/ГТП Организации Объединенных Наций и внесены поправки в существующие правила.	WP.29	2012 год	Число ДС, применяющих новые правила Организации Объединенных Наций.
		Будут разработаны поправки к правилам Организации Объединенных Наций по лобовому столкновению с уделением особого внимания защите пожилых пассажиров,	WP.29	2014 год	Ожидается одобрение этой деятельности GRSP и WP.29. Принятие поправок.



<i>Области</i>	<i>Прошлые и нынешние действия ЕЭК ООН</i>	<i>Будущие действия ЕЭК ООН</i>	<i>Ответственный орган</i>	<i>Сроки</i>	<i>Показатели результативности</i>
		<p>женщин, а также структурным элементам транспортного средства для повышения его безопасности и защиты других участников движения.</p> <p>Будут созданы новые правила по: детским удерживающим системам (2012 год), испытаниям на боковой удар о столб (2012 год), безопасности транспортных средств, работающих на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ) (2012 год), согласованию манекенов (2013 год), сопоставимости краш-тестов (2015 год).</p>	WP. 29	2012–2015 годы	Число ДС, применяющих правила Организации Объединенных Наций.
Бесшумные автотранспортные средства (БАТС)	Разработан для принятия первый набор руководящих принципов, которые касаются технических аспектов БАТС (включены в СР.3).	Будут приняты новые ГТП Организации Объединенных Наций для обеспечения слышимости электрических и гибридных транспортных средств.	WP. 29	2012–2013 годы	Число стран, применяющих правила Организации Объединенных Наций.

<i>Области</i>	<i>Прошлые и нынешние действия ЕЭК ООН</i>	<i>Будущие действия ЕЭК ООН</i>	<i>Ответственный орган</i>	<i>Сроки</i>	<i>Показатели результативности</i>
<b>ЦЕЛЬ 5: Технологии – на службу безопасной мобильности</b>					
Инновации – ИТС	Разработана Стратегия ИТС ("дорожная карта").	В целях повышения безопасности дорожного движения будет оказываться содействие практической реализации решений в области ИТС.	Секретариат, WP.1, SC.1, WP.5, WP.15, WP.24, WP.29	2011–2020 годы	Опубликование пакета документов по стратегии ИТС: справочный документ, памятная записка по стратегическим вопросам, "дорожная карта". Осуществление "дорожной карты" по ИТС.
	Обновление существующих правил и создание новых правил для продвижения решений в области ИТС в целях обеспечения безопасности <b>транспортных средств.</b>	Будут проводиться рабочие совещания по наращиванию потенциала.	WP.29	2011–2020 годы	Число проведенных рабочих совещаний по наращиванию потенциала.
	Рассмотрены вопросы, относящиеся к системам АСПВ, в ходе сотрудничества WP.1 и WP.29.	Будут проводиться рабочие совещания по рассмотрению этих вопросов, на которых будут сформулированы рекомендации.	WP.1, WP.29	2011–2015 годы	Поправки к Конвенции о дорожном движении 1968 года.

## Приложение V

### Статус Соглашения 1998 года о глобальном регистре и о компендиуме потенциальных правил<sup>1</sup>

#### Положение в связи с приоритетами и предложениями о разработке гтп по состоянию на 15 ноября 2012 года

#### GRRF

<i>Вопрос</i>	<i>Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель и заместитель Председателя</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение (ECE/TRANS/WP.29/...)</i>	<i>Предложение по проекту гтп (ECE/TRANS/WP.29/...)</i>	<i>Состояние дел/замечания</i>
ГТП ООН, касающиеся шин	Да/ <b>Соединенное Королевство</b>	Франция	АС.3/15	2012/125  (предварительный доклад о ходе работы)	Часть проекта гтп (этап 1) была рассмотрена GRRF (ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/22), и, как ожидается, обновленный вариант будет представлен для рассмотрения на ее сессии в феврале 2013 года.
ГТП № 3 ООН, касающихся тормозных систем мотоциклов	Нет	[Италия, Канада]	–		МАЗМ представила предложение (GRRF-73-11) по изменению метода испытаний GRRF, как предполагается, изучит пересмотренное предложение, спонсорами которого являются [Канада/Италия], на своей следующей сессии, если такое будет представлено.

<sup>1</sup> Информация о Договаривающихся сторонах (33), Глобальном регистре и Компендиуме потенциальных правил содержится в документе ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.5.

## GRSP

<i>Вопрос</i>	<i>Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель и заместитель Председателя</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение (ECE/TRANS/ WP.29/...)</i>	<i>Предложение по проекту гтп (ECE/TRANS/ WP.29/...)</i>	<i>Состояние дел/замечания</i>
Этап 2 ГТП № 7 ООН (подго- ловники)	Да/ <b>Соединенное Королевство</b>	Япония	АС.3/25/ Rev.1	2012/34 (третий доклад о ходе работы)	АС.3 дал свое согласие на продление мандата неофи- циальной рабочей группы до декабря 2013 года.
Этап 2 ГТП № 9 ООН (Flex-PLI) (безопасность пешеходов)	Да/ <b>Германия/ Япония</b>	Германия/ Япония	АС.3/24	2012/58 (КР и первый доклад о ходе работы)  2012/120  (второй доклад о ходе работы)	АС.3 одобрил круг ведения
Поправка к ГТП № 9 ООН	№ 2	Нидерлан- ды	АС.3/31	–	GRSP, как ожидается, при- мет это предложение на сво- ей сессии в декабре 2012 года.
ТСВТЭ-ПГБ	Да/ <b>США/ Япония</b>	Германия/ Япония/ США	АС.3/17	GRSP/2012/23	АС.3 дал свое согласие на продление мандата ПГБ до декабря 2012 года.
ГТП ООН, касаю- щиеся испытаний на боковой удар о столб	Да/ <b>Австралия</b>	Австралия	АС.3/28	2012/59  (пересмотренный круг ведения и второй доклад о ходе работы)	АС.3 принял документ 2012/59.
ГТП ООН, касаю- щиеся электромо- билей	Да/ <b>США/ ЕС/Япония/Китай</b>	ЕС/ Япония/ США/ Китай	АС.3/32	2012/121  (КВ)  2012/122  (первый доклад о ходе работы)	АС.3 утвердил КВ и первый доклад о ходе работы не- официальной рабочей груп- пы на своей сессии в ноябре 2012 года.

## GRPE

Вопрос	Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель и заместитель Председателя	Технический спонсор	Официальное предложение (ECE/TRANS/ WP.29/...)	Предложение по проекту гтп (ECE/TRANS/ WP.29/...)	Состояние дел/замечания
Поправка 3 к ГТП № 2 ООН	Нет	Япония	Запрос на мандат (WP.29-158- 11)		На сессии в ноябре 2012 года АС.3 дал свое согласие на внесение поправок в ГТП № 2 ООН. На своей сессии в январе 2013 года GRPE во- зобновит рассмотрение по- правки, направленной на исправление некоторых формул и рисунка.
Исправление 2 к поправке 1 к ГТП № 4 ООН (ВСБМ)			[ECE/TRAN S/180/Add.4/ Amend.1/ Corr.2]		
Поправка 3 к ГТП № 4 ООН (ВСБМ)	Да/ЕК	ЕС/ Япония	АС.3/29		Пересмотренная "дорожная карта", подготовленная с задержкой на несколько ме- сяцев по сравнению с пер- воначальным планом рабо- ты, была представлена GRPE в июне 2012 года. GRPE пришла к выводу, что такая задержка не потребует продления мандата неофи- циальной рабочей группы по БГТС.
Поправка 1 к ГТП № 5 ООН (БДС)	№ 1	ЕС	АС.3/30	[ECE/TRANS/180 /Add.5/Amend.1]  [ECE/TRANS/180 /Add.5/ Appendix 1/ Amend.1]	АС.3 принял поправку, со- державшую некоторые уточ- нения по введению уровней выбросов Евро VI, включая пересмотр условий отклю- чения бортовых диагности- ческих систем.
Всемирная согла- сованная процеду- ра испытаний транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ)	–	ЕС и Япония	АС.3/26 и Add.1		АС.3 отметил, что в послед- ней "дорожной карте" пре- дусматривается принятие ГТП на сессии WP.29/АС.3 в марте 2014 года, что требует проведения специальной сессии GRPE в конце 2013 года. АС.3 согласился с предложением GRPE (ECE/TRANS/WP.29/ GRPE/64) о том, что эту спе- циальную сессию следует приурочить к сессии WP.29, которая состоится в ноябре 2013 года.

<i>Вопрос</i>	<i>Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель и заместитель Председателя</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение (ECE/TRANS/ WP.29/...)</i>	<i>Предложение по проекту гтп (ECE/TRANS/ WP.29/...)</i>	<i>Состояние дел/замечания</i>
Подгруппа по разработке согласованного ездового цикла (СЕЦ)	<b>Япония</b>	ЕС и Япония	АС.3/26 и Add.1		–
Подгруппа по разработке процедуры испытаний (РПИ)	<b>Швейцария</b>	ЕС и Япония	АС.3/26 и Add. 1		Проект текста ГТП ООН, как ожидается, будет представлен на сессии АС.3 в марте 2014 года (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/64).

**GRB**

<i>Вопрос</i>	<i>Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель и заместитель Председателя</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение (ECE/TRANS/ WP.29/...)</i>	<i>Предложение по проекту гтп (ECE/TRANS/ WP.29/...)</i>	<i>Состояние дел/замечания</i>
Бесшумные автотранспортные средства	Да/ <b>США</b> / Япония	ЕС/ Япония/ США	–	АС.3/33 (включая КВ)	–

**GRSG**

<i>Вопрос</i>	<i>Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель и заместитель Председателя</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение (ECE/TRANS/ WP.29/...)</i>	<i>Предложение по проекту гтп (ECE/TRANS/ WP.29/...)</i>	<i>Состояние дел/замечания</i>
Органы управления, контрольные сигналы и индикаторы для мотоциклов	Нет	<i>Италия</i>	–	[АС.34]	АС.3 принял предложение по разработке поправок.

## Положение в связи с темами для обмена мнениями

<i>Рабочая группа</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Неофициальная группа (да-нет/ Председатель и заместитель Председателя)</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение ECE/TRANS/WP.29/...</i>	<i>Состояние дел</i>
GRSP	Сопоставимость краш-тестов	Нет	Нет	–	Представитель Соединенных Штатов Америки сообщил о своем намерении представить обновленную информацию о ходе работы по этому вопросу в его стране.
GRSP	Согласованные манекены для бокового удара	Да	США	2010/88 (второй доклад о ходе работы)	Представитель Соединенных Штатов Америки сообщил о своем намерении представить на сессии АС.3 в ноябре 2012 года обновленную информацию по вопросу о разработке некоторых манекенов, что обусловлено ограничениями экологических норм.
GRPE	ЭМОС	США	ЕС/Япония/США/Китай	–	КВ будет представлен АС.3 на его сессии в марте 2013 года.
GRE	Технологии освещения дорог	Нет	Нет	–	Не было представлено никакой новой информации.
WP.29	ИТС	Нет	–	–	Представитель США проинформировал АС.3 о том, что до конца июля/августа 2012 года продолжается процесс публичного комментирования проводимой НАБДД исследовательской деятельности по вопросам отвлечения внимания водителей.